



# ARGENTINAI MAGYAR HÍRLAP

Ifjúsági rovatral

L. Monteverde 3132  
(1636) Olivos  
Bs. Aires - Argentina

PERIÓDICO HÚNGARO DE LA ARGENTINA  
CON SECCIÓN EN CASTELLANO

III. évf. 30. sz.  
2007. SZEPTEMBER  
(LXXVIII. évf. 15.836. sz.)

## Sólyom László, a Magyar Köztársaság elnöke levele Gyurcsány Ferenc miniszterelnökhöz (a levél fejlécét és a megszólítást fakszimilében közöljük)

(...) A demokrácia eszményeinek meggyalázása nélkül nem lehet kitüntetni egy olyan politikust, aki most is azt állítja, hogy a pártállam fegyveres megtorló szervezete, melynek tagja volt, „csak a törvényes rendet védte”. (...) A hazugság intézményesen beépült a magyar politikai életbe. (Idézet Ungváry Krisztián történész A „rendszer váltó” c. cikkéből, Népszabadság, 2007. július 24.)



A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG ELNÖKE

Gyurcsány Ferenc miniszterelnök úr részére

Országház  
BUDAPEST

VII-2/2576-1/2007.

Tisztelt Miniszterelnök Úr!

Miniszterelnök Úr 2007. június 8-án a Magyar Köztársasági Érdemrend nagykeresztje polgári tagozata kitüntetés adományozására tett előterjesztést Horn Gyula volt miniszterelnök számára.

Tájékoztatom Miniszterelnök Urat, hogy az előterjesztést az alábbi indokok alapján nem írom alá, a kitüntetés adományozását megtagadom.

1. Az Alkotmánybíróság 2007. július 3-án kihirdetett 282/G/2006. számú határozata (ABh.) megállapította, hogy az állami kitüntetésre való érdemesség legfőbb mércéje a Magyar Köztársaság alkotmányos értékrendje. Az alkotmányos értékrend az Alkotmányban, mint normában megjelenő, illetve az Alkotmányból levezethető értékek összessége. Az ebbe az értékrendbe ütköző, vagy attól eltérő értékrend alapján való előterjesztés vagy adományozás ellentétes az Alkotmánnyal.

Az Alkotmánybíróság azt is megállapította, hogy a köztársasági elnök kitüntetésadományozási hatásköre tartalmi, érdemi döntési jogot foglal magában, amely kiterjed az alkotmányos értékrendbe ütköző kitüntetési előterjesztés teljesítésének megtagadására is. A köztársasági elnök ezzel tudja teljesíteni azt a köteleességét, hogy a Magyar Köztársaság alkotmányos értékrendjét a kitüntetési eljárásban érvényre juttassa.

2. Miniszterelnök Úr az előterjesztést Horn Gyula számos érdemével indokolja, a nyolcvanas évek közepétől a jelenkorig terjedő időből. Ezeket nem áll szándékomban vitatni. A kitüntetési előterjesztés vizsgálatát azonban nem lehet csupán az előterjesztésben megnevezett indokokra korlátozni, hiszen az erre szorítkozás nem biztosítaná, hogy a kitüntetés adományozása valóban

összhangban legyen az alkotmány értékrendjével. Vagyis a köztársasági elnöknek nem egyes elszigetelt érdemeket kell minősítenie, hanem arról kell gondoskodnia, hogy a kitüntetés adományozása ne sértse az Alkotmány értékrendjét. A kitüntetési előterjesztés tartalmi vizsgálatának az Alkotmánybíróság szerint is része az előterjesztésben szereplő, kitüntetésre javasolt személy érdemességének a vizsgálata. Ennek során az államfő által alkalmazható alkotmányos mérce a Magyar Köztársaság alkotmányos értékrendje (Abh. III. 5. utolsó bekezdése). Különösen egy olyan magas kitüntetésnél, mint a Köztársasági Érdemrend nagykeresztje, szükséges ezért a kitüntetésre javasolt személy egész életútját mérlegelni. Magyar állampolgár kitüntetése esetében a kitüntetés alapjául szolgáló érdemek nagyságán kívül a felterjesztendő személy közéleti szerepének figyelembevételét egyébként a kitüntetési törvény az előterjesztő miniszterelnök számára is előírja.

3. Az 1956-os forradalom és szabadságharc célkitűzései – Magyarország függetlensége, a többpárti demokrácia, a jogállamiság és a szabadságjogok – mai Alkotmányunk alapértékei is. Az 1956-os forradalom tagadása a Magyar Köztársaság alkotmányos értékrendjének tagadása. A forradalmat eltipró Kádár-rendszer és a Magyar Köztársaság alkotmányos értékrendje viszont egymással össze nem egyeztethető. Ezt az Alkotmánybíróság is sokszor megállapította – legutóbb a kitüntetési Abh.-ban is, amikor kimondta, hogy a rendszerváltás előtti és a rendszerváltás utáni társadalmi berendezkedéshez kötődő alkotmányos értékrendek egymással össze nem egyeztethető értékrendet jelentenek. A forradalom ötvenedik évfordulóján tartott összes beszédemben figyelmeztettem arra, hogy nem lehet egyszerre Kádár örökösének és '56 örökösének lenni. Nem kaphatja meg Horn Gyula ugyanazt a kitüntetést, amelyet Király Béla megkapott.

4. Az Alkotmánybíróság az Alkotmány értékrendjével ellentétes tevékenységnek értékelte a karhatalmi alakulatban való szolgálatot 1956-1957-ben (60/1994. (XII. 24.) AB határozat, ABH 1994. 355-356.). Az egyes fontos tisztségeket betöltő személyek ellenőrzéséről és a Történelmi Hivatalról szóló 1994. évi XXII. törvény (Átvilágítási törvény) alapján létrehozott II. számú Bizottság 1997. augusztus 26. napján kelt határozatában megállapította, hogy Horn Gyula 1956-1957-ben karhatalmi alakulatban teljesített szolgálatot. A Bizottság ezért felszólította Horn Gyulát, hogy a határozat közlésétől számított 30 napon belül országgyűlési képviselői, valamint miniszterelnöki tisztségéről mondjon le. Mivel a miniszterelnök e felszólításnak nem tett eleget, a Bizottság a döntését nyilvánosságra hozta (Magyar Közlöny 1997. évi 93. száma). A Bizottság ugyanezen indokok

alapján az 1999. január 20-án kelt határozatában ismételt megállapította Horn Gyula országgyűlési képviselő érintettségét (Magyar Közlöny 1999. évi 25. száma).

5. Horn Gyula a forradalom 50. évfordulója alkalmából azt nyilatkozta a Die Welt című napilapnak, hogy a felkeléssel együtt sok bűnöző került szabadlábra, akik veszélyeztették a biztonságot. A pufajkás osztagban ő a törvényes rendet védte.

Az 56-os forradalom ilyen minősítése ellen már tavaly decemberben, az 1956. december 8-i sortűz áldozataira emlékezve feleltem szavam Salgótarjánban:

„1956-ban az volt az alapkérdés: forradalom, vagy ellenforradalom. Kádár rendszere arra épült, azon állt és bukott, hogy 56-ot ellenforradalomnak minősítette. S ma is egyértelműen le kell szögeznünk, hogy nem lehet viszonylagossá tenni az elhatárolást. A forradalom szemszögéből a Kádár-rendszer keletkezése, megszilárdítása, s ezen belül a forradalom megtorlása nem tűrhet el semmiféle, sem jogi, sem erkölcsi igazolást.

Salgótarjánban a helyi és a Budapestről hozott karhatalmisták, valamint a szovjet katonák lötték a fegyvertelen tömeget. Különösen fájó, hogy a forradalom ötvenedik évfordulóján a külföldön legismertebb magyar politikusok egyike azt tudatta a világgal, hogy a pufajkások csak a törvényes rendet védték – hiszen a bűnözőket kiengedték a börtönökből.

Nem lehet erről a nyilatkozatról hallgatni – nehogy beleegyezésnek tűnjön.

Vajon akik nem határolódnak el, lelkiük mélyén valóban forradalomnak tartják-e 1956-ot? Hiszen így azt is lehetne mondani, hogy a törvényes rendet védték azok a bírák, akik az embereket szinte üzemszerűen ítélték halálra. Magam hallottam, hogy a Nagy Imre-per bírója is így nyilatkozott. Azt az ügyvezető törvényes rendet, amely még saját jogszabályai szerint is törvénytelenül működött, a forradalom és mai rendszerünk szemszögéből csakis elítélni és elvetni lehet.”

Horn Gyula karhatalmista volta 1956-ban, és különösen akkori szerepének értékelése és vállalása a forradalom ötvenedik évfordulóján 1956 értékeiről való állásfoglalás is. Egykori tette és mai állásfoglalása olyan alapvető ellentétben állnak a Magyar Köztársaság alkotmányos értékrendjével, hogy Miniszterelnök Úr előterjesztését Horn Gyulának az indokolásban felhozott érdemeire tekintettel sem teljesíthetem.

Budapest, 2007. július 4.

Üdvözzel:  
Sólyom László

Saáry Éva (Lugano):

### Ízelítő a nyári Magyarországból



1.  
Húszas évekből származó, régi házban lakom egy budai kisutcában. A falakon háborús belövések nyomai.

Az, hogy mindez papírra tudom most vetni, isteni szerencse, mert ott-tartózkodásom idején, világos nappal szakadt le az orrom előtt a homlokzatot díszítő stukkók egy része. Az orvoslás? Létrát, hálót hoztak, és egyszerűen leverték a „veszélyeseknek” ítélt darabokat. (Ahol eladott lakások vannak, ott persze megfizettetik a följújtást a tulajdonosokkal; ahol azonban bérlakások is találhatóak, az önkormányzatnak kell hozzájárulni a javításokhoz. Pénz azonban nemigen van.) Hogy dicséretet is mondjak, a lépcsőházat kifestették, sőt hébe-hóba takarítanak is. Sok látszatja ugyan nincs,

mert az emberek, ahelyett hogy bedobnák a szemetet (papírt, cigarettacsikket) a karnyújtásnyira lévő kukába, a földre szórják. A padozat megsüllyedt, a pince előbb-utóbb be fog omlani.

A XII. kerület utcáinak nagy részét szépen lekövezték. Drága mozaikkockákat használtak, holott a beton lényegesen olcsóbb lett volna. Takarékoskodás és pazarlás így egészíti ki egymást.

\*  
Pesti körsétámat a fodrásznál szoktam kezdeni. Nemcsak azért, mert tiszterte olcsóbb, mint nálunk Svájcban, de azért is, mert az asszonyok egymás közti csevegéséből megismerkedhetem a köznéphangulatával, s mindazsal, ami a nagypolitika nézőpontjából „elhanyagolható”.

Ami a nők külső megjelenését illeti, szinte egyenruhává vált a halásznadrág: kövér, öreg satrafák is egyöntetűen hordják. A fiatalabbak viszont, mintha strandra indulnának: minisort (logikátlan módon, néha magas szárú csizmával), melltartó, vagy olyan szűk, kurta blúz, amelyből minden eltakarnivaló kivillan. Akinek szép, sima hasa van, még hagyján, de sokszor vastag, gusztustalan hurkák türemlenek ki...

Miről folyik a társalgás? - Elsősorban a családok ügyes-bajos dolgairól, vásárlásról, főzésről, na meg a gyakori betegségekről,

Folyt. a köv. oldalon

### A TARTALOMBÓL:

Olvasólevelek .....	2.o.
SMIKK Lugano .....	3.o.
La Rioja (Kurucz L.) .....	3.o.
Cristo Redentor .....	4.o.
MAGYARORSZÁGI helyzet ..	5.o.
Koloniális hírek .....	6. és 7.o.
Szombatok a Hungban ..	HUFI I.
Vajdasági ifjú .....	HUFI II.
Belefáradtam! .....	HUFI IV.
ZIK jelenetek .....	HUFI IV.
Exposición Kodály .....	SP II
CUMPLEAÑOS DEL MES ..	SP II
¡Diplomas en MAUSI! ....	SP III
CALENDARIO DEL MES ..	SP IV



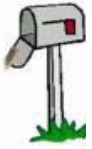
Cserkészből

Szeptember 8

HUNGÁRIA

Árak, jegyvétel l. a spanyol rész 1. oldalán





Az AMH postarovata az olvasók fóruma. Az abban foglaltak teljes egészében az író véleményét tükrözik. A szerkesztőség ugyanakkor fenntartja a jogot, hogy a beérkezett leveleket szerkesztve közölje.

Tisztelt Szerkesztőség!

Horváth Éva nagynénemmel Buenos Airesben szinte hetente beszélgetünk telefonon. Mivel a nagy családból sokan meghaltak, ezért hívásait mindig nagy örömmel vesszük. Éva testvére Horváth Feri a 70-es években volt Magyarországon és ellátogatott Egerbe is. Lánya Andival nemrég Eger szinte minden nevezetességét megnézték, valamint voltak a még létező, szintén egy fotós tulajdonában lévő „Horváth Fotóház”-nál és a Horváth János egri szülői házában (sokan emlékeznek a kolónia eseményeit rögzítő fényképészre! Szerk.)

Amióta Éva felhívta a figyelmemet a lapra, azóta és visszamenőleg minden számot elő-



vastam az Interneten. Gratulállok minden számához és sok sikert a továbbiakban is. Maradjanak meg magyarnak és a fiatalságot is erre buzdítsák!

Évával szinte minden eseményt megbeszélünk, ami Argentínában és Magyarországon, Egerben történik. Nagyon érdekelték Évát a tavalyi budapesti és vidéki események, különösen az ősszel történtek.

Máris a politikanál vagyunk. Jelenleg Magyarországon a saját megfogalmazásom szerint egy „elfojtott, csendes forradalom” zajlik. Itt Egerben mindennapos tiltakozás van a kormány politikája ellen. A hazug kormány hibás politikája Egerben folyamatos tüntetésekre sarkall. Jelenleg a legnagyobb tiltakozás a kórház privatizáció ellen van. A

tiltakozás van a kormány politikája ellen. A hazug kormány hibás politikája Egerben folyamatos tüntetésekre sarkall. Jelenleg a legnagyobb tiltakozás a kórház privatizáció ellen van. A

Pesti tartózkodásom alatt folyamatosan hallgathattam Cervantes „búsképű lovagjának” történetét és a Pál utcai fiúkat (Gábor Miklós előadásában).

2.

A háború alatti-előtti könyvnapoknak ünnepi, előkelő hangulatuk volt. Az ez alkalomból megjelent kötetekre külön, erre a célra nyomtatott reklámszalagok kerültek. Milyen nagy szó volt akkor egy Márai, egy Herczeg Ferenc, egy Gulácsy Irén...

Most a Váci utcában és a Vörösmarty téren az összezsúfolott, vásári bódék környékén tarka, rosszul öltözött tömeg hömpölyög. Rengeteg új könyv van - köztük sok jó is - de remekmű? Az emberek lökdösődnek, nézelődnek, a vásárló azonban kevés, amiben (főleg) az is szerepet játszik, hogy az újjazdagok nem érdeklődnek a nivós irodalom iránt, az értelmiség középréteg lecsúszóban van, a fiatalok pedig - ha tehetik - a számítógép előtt gubbasztanak.

Mint a banánköztársaságokban: dolyfős luxusban élők és nyomorgók. A két osztály között: semmi.

A legnagyobb siker Orbán Viktor „Egy az ország” című műve, amely nem annyira olvasmányos, mint díszes album. Az érdeklődők órákig állnak sorba a dedikációért, és a népszerű szerzőt inhüvelygyulladás fenyegeti. Feleségének is megjelent egy, „A konyhaablakon át” c. könyve, de ezt közelről nem láttam. Állítólag gyakorlati tanácsok (receptek stb.) s szellemi táplálékok változtatják benne egymást.

Mindent nehéz lenne felsorolni, mérlegelni. Én főleg nyugati ismerőseim futó bemutatására szorítokozom. A Várdy-házaspárral, Czigány Lóránttal, Ferdinandy Györggyel nem találkoztam, de elüldögéltem a lakiteleki Antológia kiadó asztalánál, ahol a „főnök” Lezsák Sándorral kívül Nagy Alajos, az egyre élvezetesebb regényeket író Lányi Irén s a „Kocsisból” Tunyogi-Csapó Gáborra visszavetted, kedves, régi ismerősöm dedikált.

A pécsi Jelenkornál Kabdebó Tamás fedeztem föl. Két műve is napvilágot látott, de én csak „Életű” c. visszaemlékezéseit láttam. Legterjedelmesebb része az 1956-os napló. (Érzelmi hozzáállásával nem tudok minden szempontból egyetérteni.)

Molnár Ferenc unokája, a Londonban élő Sárközi Mátyás szellemes, könnyed tárcákkal jelentkezett, míg az Európa sátránál Lukács Jánosra (John Lukacs) bukkantam. Ezúttal magyar nyelven írt munkái szerepeltek.

A fent említettek nagy része előadó volt a Svájci Magyar Irodalmi és Képzőművészeti Kör (SMIKK) 1977-1992 között tartott Luganói Tanulmányi Napjain. Örömmel üdvözlőtük egymást.

Végül, talán nem tűnik szerénytelen-ségnek, ha azt is megemlítem, hogy a könyvnapra nekem is megjelent egy új versgyűjteményem „Éjbe szórt szavak” címmel, de nem Budapesten, hanem Zalaegerszegen, a Pannon Tükör Könyvek-sorozatban. A kötetet a hasonló nevű, igen rangos és tetszetős kiviteltől folyóirat főszerkesztője, Péntek Imre gondozta, aki egyre jobban érdeklődik (ritka erény!) a nyugati magyar alkotók iránt.

Végül, talán nem tűnik szerénytelen-ségnek, ha azt is megemlítem, hogy a könyvnapra nekem is megjelent egy új versgyűjteményem „Éjbe szórt szavak” címmel, de nem Budapesten, hanem Zalaegerszegen, a Pannon Tükör Könyvek-sorozatban. A kötetet a hasonló nevű, igen rangos és tetszetős kiviteltől folyóirat főszerkesztője, Péntek Imre gondozta, aki egyre jobban érdeklődik (ritka erény!) a nyugati magyar alkotók iránt.

Végül, talán nem tűnik szerénytelen-ségnek, ha azt is megemlítem, hogy a könyvnapra nekem is megjelent egy új versgyűjteményem „Éjbe szórt szavak” címmel, de nem Budapesten, hanem Zalaegerszegen, a Pannon Tükör Könyvek-sorozatban. A kötetet a hasonló nevű, igen rangos és tetszetős kiviteltől folyóirat főszerkesztője, Péntek Imre gondozta, aki egyre jobban érdeklődik (ritka erény!) a nyugati magyar alkotók iránt.

Végül, talán nem tűnik szerénytelen-ségnek, ha azt is megemlítem, hogy a könyvnapra nekem is megjelent egy új versgyűjteményem „Éjbe szórt szavak” címmel, de nem Budapesten, hanem Zalaegerszegen, a Pannon Tükör Könyvek-sorozatban. A kötetet a hasonló nevű, igen rangos és tetszetős kiviteltől folyóirat főszerkesztője, Péntek Imre gondozta, aki egyre jobban érdeklődik (ritka erény!) a nyugati magyar alkotók iránt.



megyei súlyponti kórház magánkézbe kerülése szerintünk ellenőrizhetetlen folyamatokat indít el. Persze országosan is ugyanezt mondhatjuk.



Nem-nem soha ünnep, Eger

Június 4-én Trianoni megemlékezést tartottunk az erdélyi zetalaki testvérvárosunk polgáraitól (l. fotó). A zetalakiak gyönyörű kopjafát hoztak, amelyet egy helyi fafaragó készített az Egriek számára.

Üdvözlettel:

Farkas Péter  
gépező üzemmérnök, Eger

Nagyon régóta keresek levelező barátságot. 60 éves Amerikában élő magyar asszony vagyok, szívesen leveleznék magányos nővel, férfival, lehetnek családosak is. Mindig azt mondom: egy barátság aranyat ér!

Elizabeth Cerveny - 821 W Lill Ave.,  
Chicago IL 60614 [ecerveny@gmail.com](mailto:ecerveny@gmail.com)

Még egy levelezést óhajtó hölgy (Kiss Piroska olvasónkat kérte meg a közvetítésre):

Bernád Katalin, 55 éves, vízipólo edző, Svédországban él és levelezni szeretne, hogy el ne felejtsem magyarul.  
E-mailje [kattis55@freemail.hu](mailto:kattis55@freemail.hu)

Tisztelt Szerkesztőség!

A Romániában lévő Kovászna megye Művelődési Központjában dolgozom, és a következő kérésem volna: ha Olvasói közül tud valaki olyan valakiről, aki Háromszékről vándorolt ki és bármilyen területen komoly teljesítményt ért el, még életben van, akkor kérem, küldje el az alábbi címemre a nevét, elérhetőségét. Előre is köszönöm!

Papp Zsuzsa [zs\\_papp@yahoo.com](mailto:zs_papp@yahoo.com)

Tisztelt Szerkesztőség!

Örömmel tudatom, hogy megjelent az Erdély útikönyv angol változata, amely egyben a világ első angolul megírt transzszilván útikalauza. <http://www.keletnyugat.hu/ujkonyvek/transylvania.php> - ismertető

A rendhagyó kötet népszerűsítésének ügyében keresem meg az Argentínai Magyar Hírlap szerkesztőségét. Üdvözlettel,

Balázs D. Attila, JEL-KÉP Kiadó,  
Budapest [www.keletnyugat.hu](http://www.keletnyugat.hu)

Kedves Zsuzsó!

Az újság utolsó kettősszáma a szokásos színvonalat is felülmúlja, óriási munka volt ezt összeállítani. A chacói múltból szóló beszámoló történelmi értékű, még az Argentínában élők legtöbbje is csak keveset tud az ottani magyar települések évtizedekkel előtti életéről. Nekem is rengeteg új és érdekes információt tartalmazott. Ezt a mellékletet olyan fontosnak találom, hogy minden magyarországi könyvtárban és az emigrációt tanulmányozó intézményben ott lenne a helye. Csak gratulálni tudok Neked ehhez a kivételes teljesítményhez és a munkatársaidnak a nagyszerű, mai Chacóról és a Regösök, Tilinkók és az Oleander csoport látogatásáról szóló beszámolókhöz is. Szeretettel

Székasy Miklós

Kedves Zsuzsó!

Végig olvastam a chacói magyarokról szóló beszámolót. Lehetett volna erről hosszabban írni, főleg hiányoltam a cikkből több személyes tapasztalatot... Olyan forma tapasztalatokra gondolok, mint Melegné Irén meg Schirl Ilona néni emlékezései. Ezekről egész regényt lehetne írni! Hozzá tenném még Ladányi Domit is: nagyon élveztem mind a három cikket! Különösen érdekelt volna (és érdekel) az „ősmagyar” chacói telepek tapasztalata! Addig kellene megírni kalandos életüket, míg élnek.

Sokszor üdvözlől

Sebess Péter, Cariló

Kedves Zsuzsó!

A Barátok Napján sokat gondoltam Rátok, és más napokon is ugyanúgy. De különösen most, amikor, kedves Zsuzsó, Isten keze megérintett Benneteket! Micsoda nemes gondolat volt a chacói cikket át Botka Bözsikét így közelebbről megmutatni! És rajta keresztül a chacói véreinket bemutatni! Szerény otthona környéke, amelyik a cserkeszton sarkában húzódik meg a Hungária telkének végén, udvarával nekem mindig is egy alföldi-magyar parasztház hangulatát sugallta, a virágok, a kert és a napozó macskák...

## Helyesbítés

Az AMH július-augusztusi kettősszámában a Hősök Napjáról szóló cikkben tévesen neveztük meg az egyik fénykép alatti szövegben „v. Pataky László”-t. Az érintett nem tartozik a Vitézi Rend sorába. Élete első felében elektromérnöki és cégadminisztrációs okleveleket szerzett. Pataky László elnézését kérjük, és kérésére publikáljuk e helyesbítést.

Azt hiszem, hogy nem leszek egymagam, ha arra kérek, folytasd ezt a vidék-feltáró sorozatot, mert különös csemege. Ti persze tudjátok ezeket a dolgokat, de mi - szélesebb körű híveid - áhítattal hallgatjuk-olvassuk az Argentínában élő emigráció hosszú és eseménydús, fordulatokban gazdag történetét.

A HKK-könyvtárban „inaskodó” boldog két évemben néha hallottam egyet-egyét közülük jómagam is, de milyen elenyésző ez ahhoz képest, amivel dicsekedhettek! Mivel úgy tűnik erőd kifogyhatatlan, biztosan jut belőle majd erre az új és izgalmas anyag további feltárására.

Jó munkát és erőt, egészséget kívánok ehhez Neked!

Kiss Piroska, Drávaszög

Egy levélváltás akkurátus irodavezetőnk, Bonapartianné Trixi és kedves előfizetőnk és támogatónk, Luraschine Földényi Judit Csutka (Bécs) között:

Édes Csutka!

Most tudtam meg, hogy számos támogató-sodon kívül még a BOLDOG-Együttesnek is küldtél anyagi támaszt! A sütőtörtői magyar rádióadásban is mindig hallom a Luraschi-család megemlézését. Mindannyiunk nevében köszönöm, hogy ilyen távolból is támogatsz az itteni rendezvényeket!

Most fiaim nevében (Edi és Dani mindketten a BOLDOG-Együttes tagjai) szeretném megköszönni Neked a hozzájárulást. Bizonyára fiaim is fognak külön írni, de jelenleg alig találkozunk, annyi a tanulás, a munka, a magyar események, hogy nincs egy fikarcnyi szabad idejük sem...

Ezért kérem, fogadd az én hálámat úgy, mintha ők írtak volna!

Szeretettel Trixi

Kedves Trixi!

Nagyon köszönöm meleg szavaidat. Hidd el, ez csak egy kis adomány volt, de remélem Neked valamire jó. Mindig kell ez-az, és biztos nehéz adományt szerezni. Amikor csak lehet, úgy egyszer évente küldök a ZIK-nek, a cserkesz-csapatnak, stb. de olykor próbálom az újabbakat is küldeni. Nekem a legnagyobb öröm az lenne, ha élőben hallhatnám őket. Ez sajnos nehezen sikerül, hiszen rendszerint csak kétfévente tudunk Argentínába menni.

Ti annyi mindent tesztek, hogy fenntartsátok gyerekeitekben a magyar kultúrát! Szerintem egy rádióműsor, vagy egy magyarul éneklő rock-együttes méltó eredmény! Mindez szintén hozzájárul ahhoz a sziszifuszi munkához, amit a magyar kolónia aktív tagjai végeznek Argentínában. A zene mindig és mindenhol egy szenzációs közvetítő eszköz. Kár, ha nem mindenki látja így... Te magad is rengeteg áldozatot teszel; mindig olvasok a működéséről, és nagyon becslöm. Kérem, mondd meg a BOLDOG-nak, hogy én tudom: mindenki stresszben él. Tudom, hogy hálásak, még ha nem is írnak külön-külön. Inkább jöjjenek majd ide is játszani, vagy lehetőleg majd ott meghallgatom, hogyan haladnak.

Sok további sikert, szerencsét, energiát és jókívánságot mindnyájatoknak!

Csutka

Dr. Tóth Gergely fiatal kaliforniai professzor osztotta meg velünk ezt a megható rövid hírt: júliusban itt járt köztünk, és kolóniánk több tagját is felkereste, interjúkat készített. A v. Ladányi Domonkossal való beszélgetés során Domi megemlékezett Bondor Vilmos nevét, akivel a háború előtt közösen vettek részt az ejtőernyős kiképzésben. Gergő jól ismeri Bondor Vilmost, aki Los Angelesben él, így e-mailen keresztül még aznap délután összekötötte a két barátot, akik jó hatvan éve nem tudtak egymásról. Elképzelhetjük a két idős katona meghatótságát!

A hírek szerint, ha minden jól megy, akkor barátunk novemberben a hagyományos cleve-

landi Magyar Kongresszuson rólunk valamint a braziliai magyarokról tart képes beszámolót, ui. visszajeleztek neki a szervezők, hogy örülnek az egyéni témának, amely eltér az idén bejelentett előadásoktól. (Szerk.)

Kedves OLEANDER hölgyek!

Látalak Benneteket a Hungáriában! Miért éppen ezt a virágot választottátok?

Vagyatok tűzről pattant menyecskék - felnőtt cserkészlányok. Táncoló-pergő-forgó, ragyogó pompás virágok! Szaladni, perdülni, fordulni még jobban tudnátok ha térdeiteknek „több bolillár” adnátok!

Szeretettel Kemény Éva



Argentínán belül  
La RiojaLa Rioja-n belül  
Sanagasta

Kurucz László:

## LA RIOJA

Ne csak kifele nézzünk... új hazánkban is sok szépet talál még az utazó!

La Rioját általában szegény provinciának tartják, de ha kissé jobban megkaparjuk, kiderül, hogy a föld még sok értéket rejt magában. Újból aranyat akarnak bányászni a rég elhagyott Fatimán, ahol az angolok majd 100 éve megépítették a világ leghosszabb drótkötélpályáját. Az 1000 méter magas fekvő chilecítói alapállomásból közel 5000 méter magasságig kúszott

fel ez a hihetetlen pálya. Persze csak ércet szállított, és mivel a terhelt csillák lefelé gurultak, felfelé üresen mentek. Így kevés kiegyenlítő energiára volt szükség.



Chilecito, a híres drótkötélpálya alsó állomása

A chilecítói állomás, ami már évtizedek óta használaton kívül van, még így rozsdásan is szinte félelmetes látvány, ahol a legördülő csillék egyenesen a vasúti vagonokba öntötték az ércet. A széles nyomtávú vasúti síneket benötte a fű, és a régi állomások kopott tégláiból ma szükséglakásokat építenek. Az újra indulni akaró aranybányászattal szemben sok az ellenvélemény, teljesen indokoltan, mivel e száraz provinciában a legnagyobb kincs a víz.

Minden faluban gondosan, tisztán tartott csatornák osztják el az értékes vizet, még a híres szőlőknek is. Sanagastán, ahol P. Finta lelkészkedik, a Río Grande 100 méter széles, de egyetlen csepp víz nem



A 100 méter széles folyó egy csepp víz nélkül...

volt benne. Majd tavaszkor - mondják bizakodva, de a folyó ágya magasabban fekszik, mint a falu... Páter Fintát nagyon szeretik, „rendbe rázta” az elhagyott egyházközséget és különösen csodálják, mennyit dolgozik, ami egyébként a falubeliekre nem éppen jellemző...

A hely gyönyörű, alig 28 km-re a provinciális fővárostól. Innen indul a kb. 70 km-es új út Chilecítóba. Még a fele sem készült el, viszont olyan modern és szép, hogy egy európai ország is megirigyelhetné. Csak hát persze senki sem jár rajta. Már felfedezték, hogy az annyiszor megénekelte folklorisztikus

„llano” (síkság) kívül alkalmas az olajfák ültetésére, kilométeres hosszúságú gyönyörű ültetvények, olajfinomítók egész új gazdasági helyzetet teremthetnek a provinciában.



Az út, amely sehová sem vezet...

Sanagastának van egy szép, nagy, minden igényt kielégítő *hosteria*-ja gyönyörű helyen, minden kényelemmel felszerelve... és nem is drága. Nászutasoknak - második, harmadik utazásra is



Hosteria Sanagastában

- nagyon ajánlom... Csodás panoráma nyílik a környező 3000 méter magas „dombocskákra”.

A fővárosnak viszont olyan autóbusterminalja van, aminél rosszabbat és ócskábbat nem is láttam Argentínában. Van egy furcsa katedrális is, amelyet úgy látszik stílusbemutatóként tervezett



La Rioja katedrálisa

az építésze. A homlokzat bizánci, a tornyok gótikus fantáziák, és a kupola olasz barokk, de azért a riojiaiak nagyon büszkék erre.

Sok más látnivaló is van ebben a provinciában – főleg természeti szépség –, így ez csak néhány pillanatkép, röpké benyomás erről a történelmi provinciáról, amely pont kétszer akkora, mint a mai Magyarország...



Sanagasta festői kilátója

Vass Dániel (Lugano):

## Harminc éve Luganóban...

- egy szem- és fültanú személyes emlékei -

A helvétöldi magyarságnak mindig több szervezete volt, amely a forradalom menekültjeinek kulturális, hitbéli és szociális otthon nyújtott. Közülük kiemelkedett az **1976-ban Zürichben létrehozott Svájci Magyar Irodalmi és Képzőművészeti Kör – a SMIKK.**

Alapítása **Bozsóki János** ötlete volt. A szellemi vezetés elnöki feladatát **Saáry Éva** kapta meg, míg a főtítkár **B. Szabó Péter** üzemmérnök lett. A kezdetek kezdetén felmerült, hogy rendszeres konferenciák legyenek. **Major-Zala Lajos** javaslatára az első ilyen napok témájaként **Kerényi Károly** életét és munkásságát választották. Lévé az elnök lakhelye a festői Lugano, a SMIKK-napok így kerültek ebbe a városba.

Az előadásoknak kiváló helyszínt találtak a Paradiso negyedben. Az „utószézon-utáni” áron megkapott szállodák kellemesnek bizonyultak. Az előadókon kívül évente 100-200 ember fordult meg, és remek hangulatban teltek a napok. A vacsorák utáni borozáshoz magunk hoztuk át Olaszhonból az ott kapható magyar italokat. Gyakran éjjel 3-4-ig csodálatos beszélgetések folytak, életre szóló barátságok szövődtek. A főtítkár házaspár hajnalban minden zokszó nélkül takarította el a romokat.

Több eset volt rá, hogy egy előadó máskor is eljött, mint résztvevő. A mai napig többen visszatérnek a Ticinói Magyar Egyesülethez is, oly kellemes emléküik az 1977-ben kezdődött 13 esztendő. Pár kiragadott név mutatja (Békés Gellért, Bogyay Tamás, Borbándi Gyula, Csernohorszky Vilmos, Csiky Ágnes Mária, Czettler Antal, Deák Ernő, Dénes Tibor, Fejtő Ferenc, Ferdinandy Mihály, Gosztonyi Péter, Hanák Tibor, Haynalné Kesserű Zsuzsanna, Illyés Elemér, Juhász László, Kabdebó Tamás, Kocsis Gábor, Kende Péter, Lisztóczy László, Lukács John-János, Pomogáts Béla, Püski Sándor, Román J. István, Sárközi Mátyás, Cs. Szabó László, Szamosi József, Szij Rezső, Tamás Gáspár Miklós, Töttössy Ernő, Vajay Szaboles, Zsille Zoltán), hogy a SMIKK-ben mennyire különböző szellemi áramlatok képviselői fejthették ki véleményüket, és kulturált hangnemből viták folytak. A mai Pannonföld tanulhatna az egykor itt honolt viselkedési kultúrából!

Feltétlen említést érdemel a háttér-munka is. Minden évben az önismeretet gazdagító, egyetemi színvonalat megütő, magyar témájú előadások hangzottak el. Az előadók kiválasztása a vezetőség fel-

data volt, ill. a témákban szakavatottak ajánlására történt. Haláláig **Dénes Tibor** irodalmi és szellemi képzettsége óriási segítség volt mindnyájunknak. A helyszínen élő elnökszónya „Frau Smikk” (**Gábor Áron** szavaival) a szellemi előkészítés oroszlánrészét végezte. A többi feladatot a B. Szabó házaspár látta el lankadatlan lelkesedéssel. Nevükhöz fűződik az ún. SMIKK-Versand, azaz a könyvküldő szolgálat működtetése is.

Különös szellemi csemege volt minden évben az irodalmi est. Ezen a jelenlévő írók és költők adták elő alkotásaikat. Többször zenei betétek emelték a nívót és a hangulatot. Szeretnék nagyon elfogult lenni: talán az egyedüli, aki túlélte a megengedett időt, az Dénes Tibor volt. Viszont aki ezeket az estéket megélte, az a mai napig lelkében dédelgeti színészi adottsággal megáldott, szuggesztív előadásmódját.

1980-ban bővült a kör tevékenysége. Az Erdélyből menekült **Török Pál** festőművész a képzőművészeti részt vezette. Ő tervezte a SMIKK-emblémát és a forradalom 25. évfordulóján a rangos Villa Malpensata múzeumában 12 nyugat-európai ország magyar képzőművészeinek nyílt kiállítását a város rendezésében. Ezt Aurelio Longoni városatya nyitotta meg a sajtó jelenlétében. E remek ember, a magyarok igaz barátja 2006-ban a Forradalom 50. évfordulója alkalmából magas állami kitüntetésben részesült.

Legtöbbször egybeestek a Tanulmányi Napok a Ticinói Magyar Egyesület október 23-i ünnepségével.

A SMIKK évente gondosan kiadta az előadások szövegeit, és minden előadásról készült hangfelvétel valamint fotók. A 13 bő esztendő dokumentáló anyag ma Budapesten található a Petőfi Irodalmi Múzeumban. E sorok szerzőjének felvételei az óhazai Szenci Molnár Társaság kiadásában megjelent, Saáry Éva által írt kötetet gazdagítják. Remélem, hogy mind a fotográfiai, mind a hanganyag szakszerű feldolgozása a kutatóknak is olyan lelki és szellemi gazdagodással szolgál majd, mint nekünk, akik e napokat mint életük egyik legszebb emlékét itt megéltük.

## Sólyom László nyilatkozata a köztévében

A köztársasági elnök **A szólás szabadsága** c. műsorban a rendszerváltás utáni korszak két legsúlyosabb elvi kérdését veti fel.

- Az egyik a **demokrácia természetét** érinti, ez az öszödi beszéd és annak következményei. Az államfő fogalmazásában a miniszterelnök az öszödi beszéde után nem kért bocsánatot, hanem magyarázta, hogy ezt miért tette, de ez az alapvető kérdést - mint mondta - nem oldja meg. Hozzátette: az államfőnek nincs közjogi lehetősége arra, hogy új parlamenti választásokat írjon ki, hogy lemondassa a miniszterelnököt. Amire lehetősége van, az az, hogy az értékeket képviselje.

Sólyom László szerint a magyar alkotmányos rendszerrel egy nagyon kitűnő demokratikus államot lehetne működtetni: „Ez a szereplőkön múlik, nem az alkotmányon”

- A másik kérdés **Horn Gyula kitüntetésével kapcsolatos**, azaz, hogy min alapszik az egész mostani rendszer - forradalom volt 1956 vagy ellenforradalom.

A köztársasági elnök szavaival: „Ez nem az én konfliktusom Horn Gyulával, sem a miniszterelnökkel. Ez az elnöknek, mint intézménynek a kötelezőteljesítése abban az esetben, amikor az állam alapvető kérdései forognak kockán. Én azért nem tüntettem ki Horn Gyulát, mert a forradalom 50. évfordu-

lóján olyan nézeteket vallott a saját szerepéről, és ezen keresztül magáról a forradalomról, ami ellentétben áll a mostani rendszerrel: fönttartja azt, hogy az 56-os forradalom ellenforradalom volt.” - Az államfő kiemelte, mindig is meg volt győződve arról, hogy a köztársasági elnök megtagadhat kitüntetést akkor, ha ez az alkotmány értékrendjével ellenkezik.

**Visszahozni a tisztességet a közéletbe**

Botrányokkal van tele a közélet, és ez azt mutatja, hogy a normakövetés egyre lazább - fogalmazott Sólyom László. Hozzátette: a tisztességet szeretné visszahozni a közéletbe.

Arra a kérdésre, hogy mit gondol a kormány által elindított reformokról, úgy fogalmazott: „Aláírtam hozomra a Gyurcsány-csomagot, hogy induljon meg valami. Ehhez képest, ami megindult, az elszomorító.” Mint mondta, úgy látja, hogy az idej költségvetést rendbe fogja tenni a kormány, de véleménye szerint nem látszik, hogy a sok rombolás helyén, amivel a reform kezdődött, mi épül.

A Gyurcsány-csomag kapcsán emlékeztetett arra is: ahhoz, hogy ennek a sok „szenvedésnek”, amit a megszorítások hoznak, értelme legyen, az szükséges, hogy legyen egy világos, hosszú terv, de ez is a „levegőben lóg” azóta is.

(2007. július 16. MTI, MNO összefoglaló)





## BRAZÍLIAI HÍRADÓ (Piller Éva, São Pauló-i tudósítónktól)

### AKI RIO DE JANEIRÓT VÉDI ÉS ÁLDJA: A CRISTO REDENTOR

**Az új időkben új csodák kellenek?** Hiszen tanultuk a világ hét csodáját, amelyek a Föld legősibb remekművei közé tartoznak: Kheopsz piramisa, Szemiramisz függőkertje, az olimpiai Zeusz-szobor, Artemisz temploma, Mauszólosz síremléke, a rhodoszi Kolosszus, az alexandriai világítótorony. Azonban az a bökkenő, hogy közülük csak a legrégebb világcsoda vészelte át az évezredek múlását: Kheopsz, egyiptomi uralkodó (kb. Kr.e. 2551-2528) hatalmas piramisa az egyetlen, viszonylag épségben megmaradt világcsoda. A kínai nagy fal mellett Kheopsz síremléke a világon létrehozott, legnagyobb emberi építmény, akkora, mint egy ötven emeletes felhőkarcoló. Így az ókori világcsodák listáján övé az első hely.

Az UNESCO 1999-ben szavazást kezdeményezett 2005. decemberi határidővel arról, hogy a modernkor embere mit tart a világ hét új csodájának. Hétfagú, építészekből álló nemzetközi zsűri választotta ki folyamatos szűkítésekkel a legtöbb szavazatot elért épületeket.

#### A Krisztusszobor története

1921-ben Sebastião Leme kardinális Rio valamennyi parókiáján gyűjtést hirdetett meg. Közben két brazil és egy francia mérnök tervezte a szobrot, és a végén a lengyel-francia Paul Landowsky formázta meg az arcot és a kezeket. Amikor 1 millió cruzeiros összegyűlt, 1926-ban elkezdték az építést. Utak nem vezettek fel a sziklahegyre: mindent kézerővel avagy lóháton vittek fel. 5 évi munka után, 1931. október 12-én, Amerika felfedezésének napján leplezték le a 38 méter magas betonszobrot.



A felavatás estjén 8 órakor, az olaszországi Genova kikötőből, Electra jachtjáról maga Guglielmo Marconi, a drótnélküli

távíró feltalálója kapcsolta be a reflektorokat!

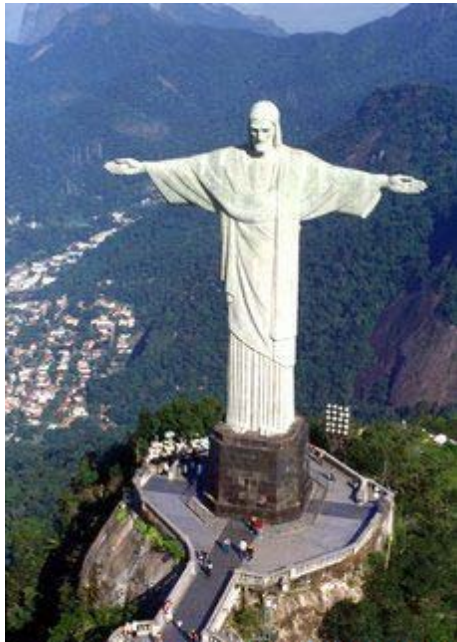
Ezt a világítási formát 1964-ig használták. 1965-ben, Rio de Janeiro város 400. születésnapján a szobor új megvilágítást kapott. Marconi tiszteletére VI. Pál pápa a Vatikánból kapcsolta be szikratávíróval. A 44 darab, 1000 wattos reflektor csodálatos fényárral veszi körül a Krisztusszobrot. A város minden pontjáról jól látható, de nem csak este, éjjel kivilágítva, hanem egész nap. Amikor a Corcovado hegy még hajnali ködben vagy később felhőkkel van eltakarva, Krisztus meg-megjelenik kitárt karjaival a felhők között, mintegy a város felett



lebegve, és ahogy a cariocas (=kariókák, riói lakók) mondják: *megáld és vigyáz ránk!*

Riót sokan a világ legszebb városának tartják. Rio fekvése a l ó b a n csodás. A

tengeröblök, vagy az elegáns, hosszú strandok (Copacabana 6 km hosszú!) a tavak... Már egyáltalán a színek! A mélykék víz és a hullámtörések hófehér habja, az állandó zölddel sűrűn borított kisebb-nagyobb dombok, sziklahegyek, amelyek ölelésében ide-oda kanyarog a város, a felhőkarcoló iroda- és lakóházak, a kertes villák és a dombokra felkúszó favela-k (nyomortanyák), a lóversenypálya, a Maracana futballpálya, a Santos Du-



mont belföldi repülőtér... És minden világos és színes a ragyogó napsütésben, talán az év 250 napján is!

A Krisztusszobor körül lelátó teraszok vannak. Ezekről 360 fokban Rio minden részét láthatja a látogató. A teraszok könyöklője alatt rögtön megkezdődik az ágasbogás, hirtelen lezuhanó lejtője a hegynek, ahol a bokrok és vadvirágok közül gyíkok és apró majmok merészkednek elő. A gyíkok a kövekre fekszenek napozni, míg a majmok várakozásteljesen néznek a közönségre, várják a kekszket, cukorkákat. Nem félnek, mert pontosan



tudják, hogy a millió látogató közül senki sem tud, vagy mer a támfalon átlépni, hogy őket megzavarja...

Az okos látogató késő délután érkezik a Corcovadóra. Körüljár még világosban, majd a cukrászdában - egy feketekávé és fagyalt mellett - megvárja a naplementét. A lebukó nap után igen rövid idő alatt sötétedik - a trópus tulajdonsága - és akkor kigyulladnak a lámpák, és Rio lassan felveszi millió lámpából álló esti csillagruháját.



2007. július 11-én a modern világcsodákra való végső szavazás szépségversenyhez hasonlított. Az eredményből Egyiptom, a biztos nyerő, kimaradt. A heves vitákat kiváltó világméretű voksoláson több mint 100 millió szavazó vett részt. A nyertes 7 új objektumot hatalmas ünnepség keretében jelentették be a liszaboni Fény-stadionban: a kínai Nagy Fal, az indiai Tadzs Mahal, a mexikói Chichen Itza piramisa, a jordániai Petra romvárosa, a római Kolisszeum, valamint a perui Machu Picchu, és köztük az egyetlen a XX. században Rio de Janeiro legmagasabb hegyére épült Megváltó Krisztus szobra.

A Rio nevezetes tengerpartjai fölötti Corcovado hegycsúcson magasodó Krisztus-szobor kitárt karjával „a nemzeti büszkeség közös érzésében mobilizálta a brazilokat országáért” - fogalmazott közleményében Marta Suplicy turisztikai miniszter - jóllehet a corcovadói szobor a most kapott elismerő kitüntetés nélkül is csodaszép! A Corcovado értelme egyébként: „ahol corcovada madarak vannak”.

Bár a többi világcsoda legtöbbször nem tudom, hogy milyen indíttatásra épültek, de a Megváltó Krisztus szobra az emberek lelkéből fakadó, őszinte vallásos érzésből. Mert végeredményben a hegyre lehetett volna egy felfedező, avagy kincseket feltáró *fidalgo* (portugál nemes), vagy egy szabadságot avagy függetlenséget megjelenítő szobrot építeni.

Ahányszor vendégeinket vezetve felmentünk hozzá, nekem mindig az volt a legszebb, hogy az a hatalmas, hideg kőből faragott arc milyen jószágosan tud lenézni az emberekre...



#### Szám adatok

A szobor a világ egyik legnagyobb szobra. Építése alatt egyetlen munkás se vesztette életét. Feketemárvány talpazata 8 m magas. A szobor 30 m, feje 3,75 m magas. Tenyere 3,20 m. Széttárt karjai 28 m. Súlya 1145 tonna. Egy-egy karja 80 tonna. Fején 56 villámhárító van. 4 fős zlop tartja, ezeket gerendák erősítik össze. Talpazatában van egy 150 személyes kápolna. Némreigen lett felszentelve, azóta rendes templomnak számít, esküvőket és keresztelőkert is lehet benne tartani.

#### Hasznos tudnivalók:

Mintegy 300.000 ember látogatja a Krisztust évente. Ezek között volt XII. Piusz, Albert Einstein, II. János Pál, Diana hercegnő, stb.

*A Krisztushoz vezető út:*

**Gyalog:** (cserkészeknek való!) kb. 1 óra erdőn keresztül, a hajtűkanyarokat átvágva.

**Autóval:** kanyargós de rendes városi autópályán, az utolsó parkolóig, vagyis csak egy bizonyos pontig mehet fel, onnan busszal lehet tovább menni.

**Fogaskerekűvel:** Laranjeiras=*laranzseirasz* vagyis „narancsfák” városnegyedből indul 30 percnél. A Corcovado hegyre már 1884-től kezdve járt egy kis gőzvasút. 1912-ben avatták fel a villamosvasutat.

**Az utolsó szakasz:** 220 lépcsőfok. Ezeket 2003-tól hála Istennek futólépcső váltotta fel! Emlékszem, amikor mi vendégeinket még nagyokat lihegve, meg-megállva kísértük fel a 220 lépcsőfokon...

**Sziklamászók:** felmászhathatnak a keleti sziklafalon.

**Tanács:** Ne vásárolj a kioszkokban emléktárgyakat, képeket, ingeket... - mert a városban is minden megvan, olcsóbbért!

(A szerző néhány adatot Bede Béla és Lempert Mária Brazília c. útikönyve/1983/ alapján vett át. Szerk.)



#### Argentínában már nagyon várjuk a tavaszt!

szeptember 21-én

Mennék eléd, mert itt vagy már közel. A déli oldalon leselkedel.

Gyökerek hallják könnyű léptedet, átküldesz egy-egy halk lehetet, mely szűzies még és illattalan, de sejtető, jó langyossága van.

Csak arcom érzi még, nem sejt más, varázs van benne, keltető varázs...

(Áprily Lajos: Tavasz-tavasz... részlet)

#### Értekes cikk

*Kereszt áll az út szélén, / keskeny ösvény vezet lábunk. / Új időkre, dalokra várunk / magyarnak lenni hivatásunk.* Ezzel a néhány sorral fejezi be **Hantos Krisztina** újságíró, kutató az argentinai magyarokról írt cikkét, amely nemrég jelent meg Budapesten, a Diplomata Magazinban.

Ez a cikk az első kifejezője cikkso-rozatának, amellyel föl szeretné hívni a figyelmet a magyar diaszpóra létre - szavaival: „... az argentinai magyarság példaértékű életére, úgy is mint az értékek hiteles közvetítőjére. Nagyon keveset hallani azokról az anyaországtól elszakadt

magyar kolóniákról, akik nemzedékről nemzedékre örökítik át a hagyományokat, és a magyar nyelv ismeretét. Sajnos, manapság sokan elfelejtene magyarok lenni, akárhol élnek is, pedig a globalizálódó és uniformizálódó világ nyertesei azok a nemzetek lehetnek, akik megőrzik valamit énképükből.”

A cikkben kiadósan szólaltatja meg a volt magyar nagykövetet, Szőnyi Ferencet argentinai szolgálatának tapasztalatairól.

Az írást terjedelménél fogva nem közöljük, azonban az érdeklődőknek szívesen elküldjük!

#### FIGYELEM!

##### Magyarországra:

Nagyon sürgősen keresünk egy megbízható, gyermekszerető gyermekgondozót, aki csak spanyol nyelven foglalkozna két gyermekünkkel (1-3 évesek).

Minimum 1 év.

Megfelelő fizetés. Repülőjegy és lakás biztosítva. Érdeklődni:

Tel. 0036-24-368-909

[erzsiovo@invitel.hu](mailto:erzsiovo@invitel.hu)





## Így élünk, éldegélünk . . .

(levélrészlet Magyarországról)

**Hamisítatlan afrikai meleg köszöntött** ránk ezen a nyáron. A hőmérő higánya előbb 30, majd 35, és végül 41 fokig futott. Mindez árnyékban! Napon, egyes becslések szerint megvolt az 50°C is. A nagyobb gondot azonban a csapadék hiánya okozta. A június és a július úgy múlt el, hogy felhő is alig akadt a magyar égen. Az esőt hozó frontok tőlünk mesze északra, Anglia és Lengyelország felé vonultak. S ennek következményeként régen nem tapasztalt aszály száritotta a magyar földet. Az elemi csapás azonban nem kímélte Olaszországot, Romániát, Szerbiát és Bulgáriát sem. A súlyos szárazság nyomán fele annyi szemes gabona termett. Július végére a kukoricatermésben bizakodók reményei is elszálltak. Főleg az Alföldön, ahol ez a fontos növény leginkább az őszi nádra emlékezteti a szemlélőket. De hasonló rossz eredménnyel kalkulálhatnak a burgonya és répatermelők is. Mindez nagyon hamar meg fog mutatkozni a fogyasztói árak alakulásában, hiszen Európa felén komoly termés kiesés keletkezik.

**Aszenzációkat hajkurászó hazai média** most kezd ráeszmélni arra, hogy milyen súlyos is az aszály okozta válság, de még mindig nem érzik szükségét annak, hogy talán be kellene mutatni a tragédiával felérő természeti csapás következményeit. Az élelmiszergyártók ui. bejelentették, hogy 20-40%-kal drágulhat a kenyér és a húsáru. Jó volna elmondani azt is, hogy mit jelent ez a termelőknek, hiszen a csőd kézzel tapintható már, de a válság súlya nem érződik ki a hírekből. Igaz: jóllakott ember nem gondol a holnapi ebédre...

**A hőség egyébként mint sorsokat meghatározó körülmény** telepedett rá az emberekre. A kórházban fekvők, az öregek és a panelházakban lakók fuldokoltak a forró napokban. A nyugdíjasok a reggeli és az esti órákban merészkedtek elő otthonaikból, és a hőséghez igazították életfunkcióikat...

**Ez a bágyasztó kánikula érződött** a nagy politika világában is. Igazi uborkaszegzetről azonban mégsem tudok beszámolni, mert mérgeledésre, mosolygásra készítő hír akadt azért bőven. Elsőként talán Horn Gyula kitüntetési anomáliájáról kell szólnom. Horn Gyula egykori miniszterelnök betöltötte a 75. életét s a szocialista pártvezetés úgy látta jónak, hogy itt az ideje már megadni a derék Horn Gyulának is a legmagasabb magyar kitüntetést, különös tekintettel a rendszerváltásban elért érdemeire. Nem is lett volna ezzel gond, ha Horn Gyula 1956-ot követően nem bújnak bele abba a hírhedt pufajkába, ami a megtorlások szimbólumává keményedett az idő múltával. De talán még ez sem okozott volna galibát, ha nem hangoztatta volna azóta többször is, hogy 1956-57-ben ő bizony a törvényes rendet védte a bűnözőkkel szemben!

**No már most, 17 éve mégiscsak „rendszerváltásról”** szólnak a híradások és abban feketén-fehéren arról van szó, hogy mégsem ellenforradalom, hanem forradalom történt 1956-ban... Így aztán Solyom Lászlónak fel volt adva a lecke: mitévő legyen? Meg is kérdezte az Alkotmánybíróságot, hogy köteles-e ő, mint köztársasági elnök minden felterjesztett kitüntetni? Az Alkotmánybíróság pedig állást foglalt. A válasz rövid volt és egyértelmű: nem köteles. Így Solyom László megtagadta az exminiszterelnök kitüntetését (*l. idevágó levelet az l.o.-on. Szerk.*). Hát ebből kerekedett egy kis belpolitikai zivatar. Ráadásul az Alkotmánybíróság válasza akkor jött meg, amikor már meg voltak hívva a prominens vendégek a születésnapra: Gorbacsov, Genscher és még más, egykor igen fontos személyek érkeztek a fővárosba.

**A nosztalgizáló születésnap ünnep** olyan jól sikerült, hogy Gorbacsov már úgy fogalmazott, hogy az 1956-os szöveget beavatkozás szükségesszerű volt... Ezt bizony mégsem lehetett lenyelni. Ekkora visszarendeződés azért nincs betervezve... Ezért aztán az SZDSZ arra kérte a miniszterelnököt, hogy határolódjon el az elhangzottaktól. Ezzel a kis közjátékkal feledésbe

is került a nagy ünnep. Többé egy szóval se foglakozott senki az esettel...

**Később Kóka János, az SZDSZ első** embere, gazdasági miniszter került az érdeklődés középpontjába, mivel a megválasztását követő győzelmi ünnepen - egyes értesülések szerint - olyan (mezítlábas) számlát kért, amiből kihagyták a forgalmi adót... Ezt tollára tűzte a verszegény jobboldali sajtó. Kóka János pedig bemutatott egy hosszú számlát a televízióban, ami közel egy millió forintról szólt. Egy baj volt csupán ezzel a vélhetően utólag s gyorsan elkészült papírral: nem azt a kérdéses napot mutatta a dátum, amikor a sok finom ételt-italt elfogyasztották. Ekkor azonban a liberális média a miniszter segítségére sietett, s eddig ismeretlen szokásokra s más összefüggésekre hivatkozva úgy magyarázta meg a képtelen helyzetet, hogy az ilyen számlák esetében nem a kifizetés időpontját, hanem az asztalfoglalás napját tüntetik fel! És hogy ezzel aztán legyen már ez a számla ügy lezárva! Nem is érdeklődött a dolgról többé senki...

**Ez időközben két fiatal Bács-Kiskun** megyei újságíró úgy határozott, hogy utána jár a Németországból „importált” szemétnak. El is indultak riportot készíteni egy ilyen raktár felé. Ott azonban már jól megtermett atyafiak furkóbotokkal várták őket, s ki se tudtak szállni a kocsiból, mert nyomban bevették az autó szélvédőjét. A két halálra rémült riporter jobb híján ezt az eseményt rögzítette, s a menekülésüket. Azt a jelenetet is felvették, amikor rendőri segítséget kértek mobiltelefonon, mivel a banda üldözőbe vette őket. A hajszá a kiskunhalasi rendőrség kapujáig tartott. Ott sikerült csak megszabadulni a martalócoktól. Az így készült filmet bemutatta a helyi televízió. - A meglepetés akkor érte az ifjú riportereket, amikor pár napra rá megjött a rendőrségi büntetés 14000 forintból. Figyelemmel arra, hogy menet közben mobil telefonáltak, s ez bizony szabályellenes!

**Hogy kik voltak a támadók? S hogy** azokkal mit kellene tenni? Erről nem szóltak a hírek. Végére is annak utána kellene járni. S kinek van kedve-ideje kutya melegben? A két szabályt sértő riporter pedig kéznél volt... Aztán mint a mesékben a jódtündér: megszólalt az illetékes ügyész, s új eljárásra utasította a rendőröket, mondván: a helyzet emberileg elfogadhatatlan. Veszélyben lévő, segítséget kérő embereket nem szabad ilyen szabálysértésért megbüntetni.

**Az ügy itthon már nem okoz különösebb** meglepetést. Ilyenek a hazai állapotok. Lassan megtanuljuk, hogy nem szabad a rendőröket zavarni. A bűnesetek többségét az emberek már amúgy sem jelentik be. A rendőrség tevékenysége pedig elsősorban az autók ellenőrzésére, büntetések kiszabására s a politikai megrendelésekre korlátozódik.

**Pedig tennivaló akadna éppen bőven.** A minap lopták el Gödöllőn gróf Teleki Pál bronz mellszobrát. Ugyanitt, egy kicsit korábban autóval kihúzták a földből a telefonkábelt, aminek következtében több ezer telefon elnémult. Félve, hogy ellopták Antal József bronz arcát. Júniusban Hofi Géza népszerű humorista sírjáról feszegették le és vitték el a bronzdíszeket. Ezek az esetek arra „jók”, hogy időnként felkapja fejét a magyar elit: hogy már megint mi a csuda történt! A kisemberek kínja, gondja - az, hogy ellopták a kocsijából a benzint, a mezőről a termést, a száradni kiterített ruhát - nem jut el hozzájuk. A tettesek évek óta ismeretlenek maradnak! Ezen felbuzdulva a szinesfém lopások mértéke megduplázódott a tavalyi évhez képest - s hol van még az év vége? S ami megdöbbentő: politikusaink nem a bűnözés felszámolásáról vitáznak, hanem arról, hogy milyen anyagból készüljenek ezután a szobrok! Voltak olyan vélemények is: ha műanyagból lennének a műalkotások, akkor biztos nem lopnák el azokat! Békében megboldogult Ráday Geodeon, egykori rendőrbiztos, aki az 1800-as évek végén felszámolta a „betyárvilágot”, most bizonyosan forog a sírjában... No

de örülünk annak, hogy Rákóczi Ferenc lovas szobra még megvan. S talán mégsem kell helyére egy felfújhatót készíteni...



**Persze nem mindenki vélekedik így,** mint a jelenleg regnáló politikusaink. Létezik a magyar politikai palettán egy JOBBIK nevű, főleg fiatalokból álló párt, amely a közbiztonságot, a közéleti tisztaságot tűzte zászlajára. Sőt, ami a „legfelháborítóbb”: a magyar történelmi hagyományok ápolását is megcélozták! Legújabbán a leventemozgalmat akarják más formában újra teremteni, Magyar Gárdán néven.

**Hát ebből olyan vihar kerekedett, hogy** a liberális média egyenesen „náci veszélyt” kiáltott. S máris kéri a Fideszt, hogy határolódjon el még a gondolattól is, hogy ezekkel az emberekkel szóba ereszkedik. Ami furcsa: még azt sem tudjuk, milyen tervei vannak a Magyar Gárdának. S az is furcsa, hogy a *rend szó* hallatán liberális barátainkat kiveri a hideg veríték. A közélet tisztaságának emlegetése olyan számukra, mint ördögnek a tömjénfüst...

**Ezalatt befutott az új kormányzati ne-**gyed tervpályázatának a győztese. Egy magyar s japán fiatalokból álló tervezőcsoport nyerte el az első díjat. A zöldre festett kocka-házakból álló kormányzati negyed - ha addig nem változik - magánkézben marad majd, s a kormány úgy bérlni fogja a posta havi százmillióért! Ha a pletykáknak hinni lehet, akkor a bérbeadó nem Magyarországon fog adót fizetni, mert a Kajmán-szigetekre van bejelentve...

**S hogy az élet ne legyen unalmas, az** Országos Választási Bizottság nagy nehezen elfogadta az Alkotmánybíróság állásfoglalását (addig is múlt az idő). Ezek szerint mégis lehet népszavazást tartani a Fidesz által kezdeményezett kérdésekben; de hogy a dolog mégse legyen olyan egyszerű, jelentkezett egy Lombroso-kinézetű nyelvész, és ő is népszavazásra bocsátott néhány kérdést, amelyek megszólalásig hasonlóak a Fidesz kérdéseivel, de ellenkező az értelemük. Így most nem tudjuk, hány kérdésről is kell majd döntenünk, s megérti-e majd mindenki, miről is kellene határozni? Így aztán lassan-lassan az egész népszavazási ügy neveltség tárgyává válik.

**Akadnak azért távolba mutató ered-**mények is. Két nagy államilag finanszírozott beruházás készült el. Dunaújvárosnál megépült egy új Duna híd, amelyhez sajnos nem épült meg a nagy átmenő forgalmat továbbító főút, mert erre már nincs pénz. Az M7-es autópálya köröshegyi völgyhídja (Zamárdi és Balatonszárszó között) időre elkészült. Az 1800 m hosszú, feszített betonból készült viadukt a maga nemében lenyűgöző alkotás, ami a magyar építők, a magyar mérnökök nevét öregbíti tovább. A csodálatos völgyhíd sajnos nagyon sokba került. Minden magyar állampolgár, csecsemőtől az aggastyánig 8000 forinttal járult hozzá - mondta Kóka János a hídavatón. Ehhez csendben hozzá kell tenni: ennyivel nőtt ismét az adósság... Nem beszélve arról, ha az útvonalat néhány száz méterrel távolabb viszik, nem kellett volna a völgyhíd, és tizedébe került volna ez a pályaszakasz - de ez már egy más lapra tartozik. Örülünk kell minden sikernek, mert a magyarok önbecsülése talán még soha nem volt ilyen válságban.

**Végezetül régebbi beszámolóim folyo-**mányairól is szót kell ejtenem. A hírhedt móri mészlárlás néven elhíresült ügy új vádlottja a cellájában felakasztotta magát (?). Ezzel a móri titokra nagy valószínűség szerint soha sem derül már fény... Kérdés itt is magától adódik: hogy lehet az, hogy

...GYORSPOSTA...

Gratulál az AMH!



A LAMOSZSZ, Latin-Amerikai Magyar Országos Szervezetek Szövetségének venezuelai elnöknője, Kunckelné Fényes Il-dikó nagymama lett!



Reka unokájával, Németországban

### NYUGDÍJAS ÉVEK VELÜNK!

Budapesttől 25 km-re építjük Veresegyházán

### GONDÚZÓ TERMÁL APARTMAN HÁZAINKAT.

Nyugodt, otthonos nyugdíjas éveket és luxus-körülményeket biztosítunk lakóink számára. A 150 férőhelyes házaik termálvizes medencével, szanatóriumi ellátással rendelkeznek. Az 1 és 2 személyes erkélyes lakrészekben fürdőszoba, teakonyha, nővérhívó, TV és telefonvonal található.

### GONDTALAN ÉLET, GONDNTALAN ÉVEK!

Tisztelettel várjuk **HATÁRAINKON KÍVÜLI** és **HATÁRAINKON BELÜLI** Időskorúak, Családjuk, Barátaik érdeklődését. Beköltözés: 2008. január 2.-tól.

[www.gonduzo.hu](http://www.gonduzo.hu)

Tel.: 36-20-233-2632 / 36-1-370-2245  
Fax: 36-1-370-2387

egy ilyen különösen fontos, előzetesen lévő gyanúsított a lepedőjére felkötheti magát, ma, amikor minden sarkon van már egy kamera? Mit tettek a fogdaörök ez idő alatt?

**Érdekes fordulatot vett a Hedvig** ügy. A tavaly augusztusban megtámadott s megvert nyitrai diáklány védelmében, akit a szlovák hatóságok önkéntesüléssel vádoltak, jelentkezett egy szemtanú. Elmondása szerint: nem kívánt az ügybe avatkozni, de azt már tűrhettelessé tartotta, hogy a bántalmazott lányt még meg is vádolják! Ennek nyomán a szlovák hatóságok most új véleményeket formálnak...

**Az egészségügy átalakítása tekintetében** csak azt mondhatom: minden bizonytalan. Kórházak anyagi helyzete szerint alakul a betegek sorsa. Van olyan kórház, ahol több hónapot kell várni a kismamának egy ultrahang vizsgálatra. Megint más kórházakban a betegnek be kell vinnie a gyógyszerit. Egyszóval: a helyzet kaotikus.

**Az események hatására a Fidesz máris** bejelentette: megválasztásuk esetén azonnal eltörlik a több-biztosítás rendszert. Ennek nyomán a biztosítók most garanciákat kérnek a kormánytól. A Kereszténydemokraták még ennél is messzebb mentek. Felkérték a szimpatizánsaikat, hogy bojkottálják azokat a biztosítókat, akik rész vesznek az átalakításban.

**Lapzárta előtt érkezett a hír: az** újonnan csatlakozott uniós tagállamok megszokták azt, hogy az USA diszkriminatív módon továbbra is vízumhoz köti polgáraik részére a beutazást, miközben az USA állampolgárok szabadon, minden kötöttség nélkül utazhatnak az uniós országba. A tiltakozó jegyzéket minden új EU-tagállam külügyminisztere aláírta - kivéve a magyart! Hát így éldegélünk egy forró nyár vége felé.

Barkuti Jenő, Bátaszék





## Mit hallott az AMH

### Elhalálozások

A július hónap néhány szomorú hírral köszöntött be:

- **Visky Albert**, sokáig az AMISZ vezetőségi tagja, magyar ügyek pártfogója és Budapesten az MVSZ előtt szószólója hosszú betegség után 81 éves korában július 3-án meghalt.

- özv. **Bodó Pálné** szül. Andrásovszky Klára, történelemtanár 94 éves korában elhunyt.

- **Csasztekné Ilonka** nénit sokan gyászoljuk olyanok, akik tudnak hálaadatos munkájáról a José C. Paz-i Juan M.

Armbruster evangélikus öregotthonban. Lankadatlanul állt az ott befogadott idős magyarok mellett tanáccsal és vigasszal. Az Úr előtt való megjelenésekor ezt biztosan számításba veszi az örök Igazságosság!

- Kegyetlen, évtizedet meghaladó betegség áldozataként 49 évesen ment el São Paulóban **Szabó László** építész, egyetemi tanár. Kivételes személyiség volt, aki fogalom volt a brazíliai magyar közösség számára, mint a brazíliai magyar szó, gondolat és művelődés áldozatos és nem kevésbé szorgos oszlopa, minden igaz magyar ügy szolgáltatója. A magyar kultúra

mindeneseként kapcsolatot tartott a Magyarországon élő kulturális élet néhány hiteles képviselőjével. Édesapja az ismert és általunk szeretett Szilassy László színész volt. Ez úton kondoleálunk nővérének, Katinak Budapesten!

**Lapzárta után** érkezett a szomorú hír, hogy **Szentpétery Lóránd**, az MHBK tagja, a volt Borbála bálók egyik fő szervezője 83 éves korában a Don Torcuato-i Sagrada Familia öregotthonban augusztus 19-én szívszélhűtésben meghalt. Már néhány éve Alzheimerben szenvedett. Hamvasztása megtörtént. Nyugodjék békében.



### özv. Csasztek Lászlóné szül. nemes Mesterházy Ilona Mária

Budapest 1917. január 5 -  
Buenos Aires 2007. július 2

#### Gyászolják:

Lánya Csasztek Zsuzsi  
Veje Blancas Edgardo  
Unokája Blancas István  
Rokonai Észak-Amerikában és Mar del Platán  
Keresztlánya Magyarországon  
Ismerősei, valamint szívbéli lányai Olga és Angélica

### Betegeink

- Pintér Irma férjének, **Magel András** Bandinak sajnos nem tudták elkerülni másik lába amputálását. Velük érzünk, és sok lelkierőt kívánunk.

- **Egey Judith** az utcán elesett, oly szerencsétlenül, hogy jobbkarját vállig be kellett gipszselni. Azonban még ez sem tartotta vissza attól, hogy járjon az *Oleander* táncpróbákra és gyakorolja a Hornyák Klára által megtanult kézügyességeket! Mielőbbi gyógyulást!

- **Lapzárta után** tudtuk meg, hogy **Tóth Endrét** szívbajjal hirtelen a kórház intenzív osztályára kellett beszéltetni. Gyors fölépülést kívánunk neki!

### ÜNNEPLÜNK



- A Szent László iskolában június 24-én a Vitézi Rend emléknapot tartott, díszbeállással.

v. Ladányi Domonkos Szent László király lovaggá avatja a chilei **Dr. Szánthó Pongrácz Györgyöt**

Dr. Szánthó Pongrácz György Szent László király lovag lett (fotó Jakab)



Terek Zsófi ragyog! Fotó Jakab

- Igen kedves születésnap ünnepségen vehetett részt **Jakabné Terek Zsófi** baráti köre, egyből AMISZ vezetősége a Mindszentynumban július 23-án.



Az ünnepeltet körülveszik b.j.: Heftyné Kató, Puricelliné Éva, Benedekné Marika, Jakab Nándor, Haynalné Zsuzsó, Vattay Miklós, Dr. Bács Zoltán - a Magyar Nagykövetség ügyvivője, Redl Isabel, Paál Magdi és Bonapartiané Trixi (fotó Jakab)

- A mindinkább „terebélyesedő” *Oleander* hölgykorszorú egy bátor, minden veszélyt megvető férfitaggal gyarapodva vidám koccintással ünnepelte meg a szokásos próba után a Barátok Napját július 20-án, a Hungáriában! De nem csak egy ürügy adódik a koccintásra: július 26-án **Szilágyiné Analy** születésnapját ünnepelték meg. Augusztus 2-án pedig a szomszéd asztalnál ülő **Erdődy József** előfizetőnk lepte meg a „lányokat” pezsgővel. A



„lányokat”? Hát igen, Omar mindig úgy foglal asztalt a csoportnak, hogy „Mesa de las Nenas” - a kislányok asztala... Mi is koccintsunk egészségükre!

- Július 21-én ünnepelték a Boszorkányok **Honfiné Rajczy Kati** születésnapját Tóth Emmáéknál Quilmesen és egyből azt is, hogy **Honfi Katica** ikreket vár... Megtudták, hogy **Emma mamája** a napokban lesz 100 éves. Pár nap különbséggel ünneplik a nagymamával együtt fia **Göndör Öcsi** és unokája **Tóth András** születésnapját is. Öcsiéik Córdobából érkeznek e családi találkozóra.

- Július 28-án **Mizsey Zsuzsi** 50. születésnapját ünnepelte a Hungáriában a barátnői körében.

- Augusztus 5-én **Rábai Katalin** 10 éves Magyar Lelkiség szerkesztői munkáját ünnepelték a Mindszentynumban, ebéd keretében. Gratulálunk a kollégának, és további kitartást kívánunk!

### EZ - AZ

- Ahogy a spanyol részben olvashattuk, **Bonapartian Dani** sikeresen elvégezte a tanfolyamot Sebess Mausí híres, nemzetközi főzőiskoláján és július 28-án átvehette a „Cocinero Profesional” diplomáját. Jelenleg az ötcsillagos Hotel Intercontinentalban dolgozik mint tanonc, de komoly esélyei vannak az előléptetésre. Gratulálunk az újdonsült hivatásos szakácsnak, és sok sikert kívánunk!



A fiatal szakács a büszke szülőkkel!

- **Endre Miklós**, Laci fia, Zsiga unokája alig 25 évesen májusban fejezte be ösztöndíjjal a houstoni (USA)



Endre Miklós kiténtetésére érdemes volt Houstonba utazni!

egyetemi tanulmányait a legmagasabb jegyekkel és *summa cum laude* kitüntetéssel az informatika terén. Szülei a diploma átadásakor, 900 végző és több ezer szülő és rokon előtt nagy meghatással hallgatták,

ahogy a rektor külön méltányolta Miklóst, aki messze földről jöve, nagy áldozattal ilyen sikeresen végzett. Gratulálunk!

Érdekes adalék arról, hogy milyen kicsi a világ: amikor a szép ceremónia után repülőre szálltak, hogy hazajöjjenek Argentínába, beszélgetni kezdtek egy másik utassal. Kisült, hogy **Gorondi Jancsi** volt az, aki szintén Buenos Aires-be jött, és akivel hosszú évek óta nem találkoztak és ezért nem ismerték föl egymást azonnal!

## A Mar del Plata-i Magyar Kör jelentkezik

A kedves Mar del Plata-i barátaink a hideg téli idő ellenére nem vonták meg magukat az immár rendszeressé vált összejövetelüktől! Ime rövid beszámolójuk:

Kedves Magyar Kolónia!

Újabb ebédet rendeztünk Mar del Platán, hisz ez a legjobb, amit tehetünk! Haha!

Dancs Zsuzsiéknál jöttünk össze tizenötön, a La Florida-i lakáson június 3-án és elfogyasztottuk a RE-MEK gulyást, amit szeretettel készített el mindannyiunk örömére Vencsellői Juliska. Így múlt el egy újabb kellemes vasárnapi összejövetel, kávé és édességek után...

A következő jelentkezésünkig

Siklósi Thomas



Hátul, b.-j.: Jancovic Alicia, Doma Ana, Bund Zsuzsanna, Dancs Zsuzsanna háziasszony, Szigeti Júlia, Maria Dinetti L. de Szigeti, Leonor Cincunegui, Rosenfeld István, Mirna Toulet de Rosenfeld, Faragó Diana (Doma Ana leánya), Siklósiné Végvári Györgyi, Siklósi Lajos  
Elöl térdele: Siklósi Thomas, Junakovic-Vencsellői Hilén

### LÁTOGATÓK - UTAZÓK

Az AMH néhány „eseménytelen” téli hét alatt ügyeskedve mégis meghallott egyet s mást...

- **Dr. Tóth Gergely** érdeklődési köre az emigrációkutatás, ezért meglátogatott minket Kaliforniából, ahol egyetemi tanár. Számos interjút készített és rövid ittléte alatt részt vett a kolónia életében. A Hungária választmánya előtt beszámolt munkájáról. Utána Brazíliába ment hasonló célokból, ott is elsősorban az intézményekre összpontosított, régi emlékeket igyekszik rögzíteni. Diszkrét, csendes modorával mindenkit megnyert. Hazaérkezése után írja, hogy számára hatalmas élmény volt az út és még beletelik majd néhány hétbe, mire az összes élményanyag leülepszik benne.



Kurucz Lászlóval a Hungária olvasószobájában (fotó Trixi)



A Hungária vezetősége előtt (fotó Trixi)

Vajon mikor fogja a gyűjtött anyagot földolgozni?

Jól végzett munka után Paál Magdival és a budapesti Hegyi Gábor barokk-trombitaművésszel a Hungáriában (l. zenei recenzióinkat a SP rész 3.o.-án) (fotó Trixi)



- **Szekeres Szabolcs** látogatásáról a Mi Történt rovatban olvashattunk, de ki kell emelni, milyen öröm volt a Hungáriában, baráti körben köszönteni a rég nem látott barátot gyermekeivel! Benedekné Marika *Jani*, Bonczos Zsuzsa, Gorondi Péter (a szervező) és felesége Judit, Haynalné Zsuzsó, Lindqvistné B.-D. Andy *Hapci*, Magyar Józsi, Orbán László és a látogatóban ittlévő Tóth Gergely nem győztük élete alakulásáról hallgatni elbeszéléseit. A hosszú távollét meg sem érződött, mintha csak tegnapelőtt ment volna el...

- **Emőd Csaba** és Bernáth Bella legidősebb fia **István** Budapest-Szentendréről látogatába érkezett nagynénje, Papp Bellák családjába. Ígérte, hogy itteni benyomásairól ír az AMH-nak!

- **Németh Gyuszi** és **Kohánszky Kati** Chiléből rokoni látogatába jöttek át a család nagy örömére.

- **Dóryné Lomniczy Paulette** néhány hétre hazalátogatott Argentínába. Lánya **Dóry Kinga** másfél hónapra szeptember elejéig marad köztünk, és részt vesz a cserkészbalon!

- **Arany László** barátunk lánya **Edith** Pekingbe utazott hivatalos megbízásban.

- **Lapzárta után**: Augusztus 20-án **Kerekes Cili** kalandvágtyól hajtván, bátran nekiindult az amerikai kontinensnek: előbb vonaton Tucumánig, onnan aztán át Bolíviába, majd tovább Perun és Kolumbián át föl Mexikóig. A 23 éves lány már hosszú hónapok óta több munkával gyűjtötte az anyagiakat, hogy nagy álmát végrehajtsa. Cserkészesen, hátizsákkal vágott neki, és reméljük, hogy indulása napjától kezdve Szent István védő kezét végig nem veszi le róla! Folyamatosan adunk hírt az útról. Február-márciusban várjuk vissza – legkésőbb!

- Agilis rovatvezetőnk **Bonczos Zsuzsa**, aki lankadatlanul értesít a Mi Történt hasábjain kiemelkedő országos és koloniális eseményekről, augusztus 27-én elutazott Sebess Márti lányáékhoz Németországba. Ott fogja megírni és szokása szerint időben benyújtani anyagát a következő számunkra. Várjuk vissza!

A havi születésnapok jegyzékét lásd a SP rész II. oldalán





## Mi történt?

### Társadalmi hírek, események. (Rovatvezető: Bonczos Zsuzsa)

„Argentína 2007-ben olyan elnököt választ, aki a Nemzetet be fogja írni a Történelembe” - mondotta július 9-én, Argentína legnagyobb nemzeti ünnepén elnökünk, Néstor Kirchner Tucumánban. Ritka hideg telünk van. Július 9-én még az ég is beborult, déli sarki szelek fújtak, nehéz lett volna Buenos Airesben a Plaza de Mayo-ra csődíteni lelkes hazafiakat erre a választási programszónoklatra. Úgy véljük, elnökünk jóslata érdekes módon máris beteljesült. Felesége ugyan még nem megválasztott elnök, még nem is jutott el odáig, hogy cselekedetei beíratassanak a történelembe, de az Egek gondoskodtak róla. **2007. július 9-én havazott Buenos Airesben és környékén.** Ez a rendkívüli esemény nemcsak Argentínában,



A Parque Pereyra Iraola mesébe illő képet mutat... (másnap, 2007. július 10) (fotó Bonczos)



Buenos Aires és környékén kicsik és nagyok úgy élvezték a havazást, mint Mitchell Zoé és mamája (fotó Bonczos)

de a világ minden újságjában megjelent: „1918 óta először fordult elő, hogy hó takarta ezt a vidéket. Ez az utolsó 45 év leghidegebb tele.” Már nincs senki az élők sorában, aki erre emlékezne. Fel van jegyezve. Beírták a történelembe. Mi láttuk, lefényképeztük. Ezen a nemzeti ünnepen, hála az Egeknek, mindenki boldogan ugrált az utcákon és egymást ölelgette...

Az AMH „július-augusztus” vastag kettősszámát remélem volt időtök elolvasni. Kivételesen bő és érdekes olvasmánynak bizonyult, hála a régi bevándorló chacói magyarokról szóló mellékleteknek. Ezt köszönjük, időt, fáradságot és költséget (duplájára emelték a posta árát) nem kímélő szerkesztőnknek, Haynalné Zsuzsónak.

Bevallom, hogy az AMH többi oldalát szóról-szóra nem tudtam mind elolvasni, mert a július hónap számomra túl sok személyes bonyodalommal járt. Azon kívül elszomorít, hogy **Magyarországról soha egy örömdarab sem jut el hozzánk.** Vigasztaló az a felismerés, hogy 50 évig nem lehetett nyíltan vitatkozni, politizálni Magyarországon, de ezt most aztán kipótolják a politikusok. Egyebet nem tesznek, mint veszekednek, egymást ócsárolják és elveszítik tekintélyüket a külföld felé. Igaz, a külföld sem dicsekedhet: mindenütt fedeznek fel, vagy lepleznek le közismert hibákat. Argentínában, sőt az argentin-magyar kolóniában is. Úgy tanultuk az iskolában, hogy a madarak nem szoktak piszkítani a saját fészükbe. Dehát mi nem vagyunk madarak...

Van azért olyan is, ami megtörtént, és **aminek örvendhetünk.**

Nagy örömmel közlöm, hogy Santiago de Chileben sógornóm, **Bonczos Miklós** Isten és az orvostudomány segítségével újra otthon fekszik. A legkritikusabb hetet, július 18 és 25 között velük töltöttem a Los Condes klinikán. Sajnos nem mondhatom azt, hogy végre a gyógyulás útján van, mert az **öregségből nincs gyógyulás, csak túlélés.** Férjének és egész családjának minden egyes nap, amit megél, egy ajándék, aminek örülünk. Sógornóm 87 éves, 3 rákos operáción esett át az utolsó 30 évben, tolösztékben közlekedik. Nem tudom szavakba önteni azt a hitet és szeretetet, amiről testvérem Miklós és Ira sógornóm nekünk biznyságot tettek. Mind barátok, mind orvosok azt gondoltuk, hogy ők békés, lemondó megnyugvással a halálért imádkoznak. **NEM! Szeretik az életet, és élni akarnak... együtt.**

Jó fából faragták a mi generációnkat. **Monostoryné Ildikó**, aki szintén nem mai gyerek, egyik kimagasló példája a bátor, minden nehézséget leküzdő magyar nőnek. Július 11-én érkezett meg közel 2 hónapos körútjáról. Barátnői interneten állandóan követték változatos programját a meleg Magyarországon, majd Észak-Amerikában fia Zsolt és családja társaságában. Minden tervszerűen, remekül sikerült, átszállásokkal, csomaggal, meleggel, csak a fogadásra



Barátnők együtt Budapesten: b.-j.: Szőnyiné Siske, Möríczné Marika és Monostoryné Ildikó (fotó Szőny)

megrendezett ebédet kellett elhalasszunk. **Ugyanis Ildikó** hirtelen komoly veszélyben forgott. Az orvos trombitist állapított meg és teljes nyugalmat írt elő. De érkezése után 24 órával már a palermói Trinidad szanatóriumban mosolyogva, nyári színekben fogadta hódolóit. Mindenki meg volt ijedve, kivéve magát Ildikót. Örömmel jelentem, hogy a veszélyen túl van. Vigyázunk rá. Az elmaradt fogadásra tervezett ebédet is megtartottuk Palermóban, de nem a kórházban, hanem nálam, augusztus 3-án.



b.-j. Ülve: Oberritterné Judith, Gátiné Kata, Kovács-Baráth Gizella, Möríczné Marika, Hanné Hédy, az ünnepelt; állva: Hann Gerda és a szerző

Nem sokan ismerik a magyar kolóniában **Tahy Klárát.** Édesanyjával és olasz férjével gróf Galiasso Pinivel érkezett Argentínába a II. Világháború után, és vidéken élt. Most, teljesen egyedül visszatért a fővárosba és részt vesz a magyar kolónia életében, gondjaiban és ünnepeiben. Július 3-án az Olasz kórházban súlyos tüdőoperáción esett át. Igazi csodával határos a gyors felépülése a következő hetekben. Reméljük a legújserűbb utókezelés teljes gyógyuláshoz fog vezetni.

**A Szekeres családot** a kolóniában mindenki ismerte, de legalábbis emlékszik rájuk. A II. Világháború után az első pár évtizedben közöttünk éltek Vicente Lópezben. Együtt, mint szomszédok küszködünk a mindennapi gondokkal. Szekeres Szabolcs, a négy Szekeres gyerek közül a legidősebb most 66 éves. Eljött három kis gyermekével



Szekeres Szabolcs, Botond, Ilona és Melinda körülveszik a szerzőt otthonában (fotó Bonczos)

Argentínába meglátogatni gyermekkori barátait. Meg akarta mutatni a gyermekeknek ifjúsága színterét, Plátanost, a Hungáriát, Tigrét. Szabolcs teljesen saját erejéből, óriási szorgalommal nagyon szép karriert épített ki magának Észak-Amerikában. Az 1990-es felszabadulás után Magyarországra költözött. Jelenleg az Európai Unió megbízásából egy nemzetközi projekten dolgozik Sevillában, mint ökonómus. Érdekes volna megkérdezni Szabolcsot, hogy ő, aki magyar szülőktől, Magyarországon született, Argentínában élt 19 éves koráig, Észak-Amerikában járt egyetemre, ott teremtett magának egzisztenciát, Erdélyben épít magyar házat és templomot, jelenleg az EU-nak Spanyolországban dolgozik, **miért érzi magát leginkább otthon Argentínában, argentin-magyarok között?**

Ezen a kérdésen tündövedve arra a válaszra jutottam, hogy a színmagyar otthonokban, de már Argentínában felnőtt gyermekek, akik most már 60 év körül járnak, átvették a „stafétabotot”. Ezt reméljük mi, a szülők. Én egy egészen kivételesen még élő szülő mondok ezt. Most már örülök, hogy még 18 sem voltam, amikor férjhez mentem. 22 éves koromra már három gyermekem volt. Tulajdonképpen anyám segített nevelni

őket, mert nekem dolgoznom kellett. Ezért mondom, hogy **kivételesen élő,** mert férjem és szüleim generációjából már nem él senki. Nekik mondjunk köszönetet. Nagyon kíváncsi vagyok, és feltétlenül elmegyek meghallgatni **Haynalné Kesserű Zsuzsó előadását** lapzárta után augusztus 11-én az Irodalmi Körben. A „stafétabotról” fog előadni... Jó lenne, ha a fiatalok is ott lennének, nem csak a „túlélők”.



A büszke papa karjaiban... (fotó Bonczos)

2007-07-07: A szerencseszámom a Mindszentynum feldíszített nagytermében délután négykor gyülekeztünk 85 rokon és barát, amikor megjelent egy éves születésnapján az ünnepelt, **Alitisz María Constanza.** Valósággal „bevonult” rózsaszín ruháskájában és boldogságtól ragyogó szülei karjában csodálkozva, de egy percig sem félénken szemügyre vette a hangos sokaságot. Nem ijesztette meg a fényképezőgépek villogása, a zsbongó gyermekcsereg és az idegen arcok. Terített asztaloknál vidáman fogyasztottuk Paál Magdi kitűnő uzsonnáját, amíg az ünnepelt mindenkinek bemutatkozott. Megörültem rég nem látott barátnőmnek, Alitisz Constantino édesanyjának Pósfay Máriának, aki erre az alkalomra Misionesből felutazott a fővárosba unokája születésnapjára.

Augusztus 6-án a Hungáriában Möríczné Marika születésnapján együtt örültünk, hogy még **élünk.** Sajnos nincs hangosfilmem, pedig de gyönyörűen énekeltük: „Isten éltesse őt!”



Isten éltesse őt! b.-j.: Hanné Hédy, id. Zaha Sándor, az ünnepelt, Rakolczayné Márta, Monostoryné Ildikó (fotó Bonczos)



Jemenben, a Saánai piacon (fotó Franke)

Július 12-én 60 éves születésnapját ünnepelte az én lánykám, **Zilahi Sebest Márta Nikolettta,** férjezett Franke Gerhardné. A születésnap ajándék, amivel férje meglepte egy hétvégi kirándulás volt - Jemenbe. Márti levelei az „Ezeregyéjszaka” meséjét juttatták eszembe, de erről majd máskor számolok be.

A téli vakációt sokan kihasználták pár hét megérdemelt szabadságra. Lequerica Rafaelné **Ladányi Enikő** boldogan utazott el Magyarországra, ahová azok a rokonok hívták meg, akiknek lánya pár hónapot náluk volt vendég Buenos Airesben. Enikő most utazott először Magyarországra! Várjuk beszámolóját erről a nagy élményről.

Augusztus 4-én, szombaton keresztelték meg **Giménez Hernán és Kesserű Anikó** két kis iker fiát Pilarban. A kis Józsefet Remeténé Kesserű Katalin, Tamást pedig Gorondiné Haynal Edith tartotta keresztvív



b.-j.: Remeténé Kesserű Kati és Gorondiné Haynal Edith keresztmamák (fotó Hernán)

alá. Mi is kérjük e legifjabbakra a jó Isten áldását. A fiatal szülők a keresztelő után négy gyermeküket „szétosztották” és San Martín de los Andesbe mentek pár napra síelni. Nagyon jó időt, sok jó havat és pihenést kívánunk nekik.

Az idén a rendkívül hideg tél a télisportoknak kedvezett. Barilochében is remek volt a hó és csodálatosan szépen sütött hozzá a nap. **A Zombory és Zaha család** aprajánagyja - összesen 11-en - vidáman sieltek pár napot. „Augusztus 6-án már újból kezdődik az iskola, vissza kellett jönni” - sóhajtotta a legfiatalabb családtag, Michelle, amikor felhívtam telefonon. Senki nem törte ki a lábát, jól mulattak.



## AZ ARGENTÍNAI MAGYAR HÍRLAP TÁMOGATÓI

2005: Alapító Fővédnök: *Rubido-Zichy Hohenlohe Senta*

**Alapító Védnökök:** Alitisz Constantino - Eickertné Toinette - Gorondi István és Edith - Lomniczy József - Monostornyé Kövesligethy Ildikó - Móri Istvánné - Papp Jenő - Takács István (+) - Zilahi Sebess Jenőné Bonczos Zsuzsanna - Zombory István - Zöldi Márton

**2005. folyamán kronologikusan bejött adományok:** Dr. Farkas Ferenc - Dr. Némethy Kesserű Judit (U.S.A.) - N.N. - N.N. - Dr. Orbán László. *Nuestro agradecimiento especial a Alexis Pejacevich*

**2006-ban bejött adományok:** Rubido-Zichy Hohenlohe Senta - Dr. Némethy Kesserű Judit (USA) - Zilahi Sebessné Bonczos Zsuzsa - Móri Istvánné - Erdődy József - Dr. Farkas Ferenc - N.N. - Gorondi István és Edith - K.I. - Dr. Orbán László - Gosztonyi Attila - Luraschiné Földényi Judith - B.Á. (Kanada)

*Nuestro agradecimiento especial a Alexis Pejacevich*

**2007-ben eddig bejött adományok:** Zombory István - Dr. Orbán László - Móri Istvánné - Dr. Némethy Kesserű Judit (U.S.A.) - Zilahi Sebessné Bonczos Zsuzsa - Rubido-Zichy Hohenlohe Senta - Erdődy József - Döry Ildi - Dr. Alitisz Constantino - Alexis Pejacevich - Dr. Farkas Ferenc - "Instituto Internacional de Artes Culinarias Mausí Sebess"

*Az Argentínai Magyar Hírlap és az egész magyar közösség nevében hálásan köszönjük támogatásukat!*

Az AMH hálásan köszöni mindazok megértését, akik a postaportók erős emelése láttán önkéntes előfizetési újításokat, fölülfizetéseket és adományokat juttattak el hozzánk. Ezek a gesztusok külön ösztökélnek minket a lelkes tovább dolgozásra!

**Dr. Constantino Miguel Alitisz**  
abogado

Libertad 480 2° Capital  
14 a 18 hs.  
4382-2990 / 15-5481-0957  
cmalitisz@yahoo.com.ar

**Dr. Farkas Ferenc**  
ügyvéd

Carlos Pellegrini 743  
p. 10. of. 45  
Buenos Aires  
Tel.: 4322-0902  
Kérjen órát

**Dra. Daniela Bordalejo**  
**Dr. Martin Puricelli**  
Médicos Psiquiatras

Consultorio:  
**15-5325-2078 4823-9347**

**CARPINTERÍA**  
**Ricardo E. Göttig Vágó**

Naval - Bibliotecas - Restauración  
Talla - Mueblería - Marquetería  
Tel. 4746-2790 Cel.: 15-6502-2830  
regmapex@yahoo.com.ar

**"Kiművelt emberfők  
által tenni nagy  
nemzetté a magyart!"**

Minden magyar származású gyereket szeretettel vár a

**Zrínyi Ifjúsági Kör**  
(hétfégi magyar iskola)  
**Beisné Mocsáry Anni**  
4624-4461

Koloniális rendezvények képei megtekinthetők [www.gfoto.org](http://www.gfoto.org)

**G-FOTO fényképezés**  
rendezvények, bálók, esküvők,  
fotó kurzus. Gergő 4796-1392  
15-5726-1192 [info@gfoto.org](mailto:info@gfoto.org)

**HUNGÁRIA KÖNYVBARÁTOK KÖRE - HKK**

**KÖLCSÖNKÖNYV- ÉS LEVÉLTÁR**  
Hivatalos órák: Péntekenként  
19 - 21 óra. Hungária Egyesület  
1. em. - Pje. Juncal 4250, Olivos  
Tel. 4799-8437  
[haynal@fibertel.com.ar](mailto:haynal@fibertel.com.ar)

- A megjelent írások nem fejezik ki szükségszerűen a szerkesztő véleményét, és azokért minden esetben szerzőik felelősek.  
- Kéziratokat, fényképeket nem örzünk meg és nem küldünk vissza. Javítás és rövidítés jogát fenntartjuk.  
- Szabályosan gépelt, kijavított, és e-mailen beküldött írások a közlésnél előnyben részesülnek.  
- Hirdetéseket csak a hirdetési díj befizetése után közlünk.

**Az októberi számra a lapzártá: szeptember 10**  
Anyag és hírek beküldésére **4711-1242**  
[amagyarhirlap@yahoo.com](mailto:amagyarhirlap@yahoo.com)

INTÉZMÉNYEINK  
NUESTRAS INSTITUCIONES

## IFJÚSÁGI CSOPORTOK - ACTIVIDADES JUVENILES

**EMESE KULTÚRA ÉS IFJÚSÁGFENNTARTÓ TESTÜLET - ASOCIACIÓN CULTURAL EMESE**, Patrocinadora de las Instituciones Juveniles Húngaras de la Argentina.

Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4794-4986 - emese\_zik@arnet.com.ar  
**39.SZ. MAGYAROK NAGYASSZONYA LCSCS. - AGRUPACIÓN DE GUÍAS HÚNGARAS Nº 39 MAGYAROK NAGYASSZONYA**. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4738-3183 - cynthipupi@yahoo.com.ar

**18SZ. BARTÓK BÉLA CSCS. - AGRUPACIÓN DE SCOUTS HÚNGAROS Nº 18 BARTÓK BÉLA**. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4837-0161 - kerekemartin@yahoo.com.ar

**KÜLFÖLDI MAGYAR CSERKÉSZSÖZVETSÉG DÉL-AMERIKAI KÖRZET - DISTRITO ARGENTINA DE LA ASOCIACIÓN DE SCOUTS HÚNGAROS IN EXTERIS**. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. - matias@noblegrain.com (54-11) 4131-7136

**REGÖS MAGYAR NÉPTÁNCGYŰTTES - CONJUNTO FOLKLÓRICO HÚNGARO REGÖS** - Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4799-4740 - edibon1@yahoo.com

**ZRÍNYI IFJÚSÁGI KÖR (HÉTFÉGI MAGYAR ISKOLA) - CÍRCULO JUVENIL ZRÍNYI - Colegio Húngaro**. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4624-4461 - beisfami@yahoo.com.ar

## MŰVÉSZET, ZENE, KULTÚRA - ARTE, MÚSICA, CULTURA

**ARS HUNGARICA KULTÚRA- ÉS ZENETERJESZTŐ CIVIL SZERVEZET - ARS HUNGARICA**, Asociación Civil de Música y Cultura - szekasym@gmail.com - **CORAL HUNGARIA** - sylvialeidemann@fibertel.com.ar - Cuba 2445, (1428) Buenos Aires. Tel. 15-6134-1577 - www.arshungarica.com.ar

**HUNGÁRIA KÖNYVBARÁTOK KÖRE KÖLCSÖNKÖNYV- ÉS LEVÉLTÁR - HKK - BIBLIOTECA HÚNGARA** - Pje. Juncal 4250, 1° piso. (1636) Olivos, Bs. As. Tel. 4799-8437 - haynal@fibertel.com.ar

**MAGYAR SZÍNTÁRSULAT: ÁLÓMGYÁR** a Hungáriában. zolyomikati@fibertel.com.ar

## KLUBOK - CLUBES

**HUNGÁRIA EGYESÜLET - CLUB HUNGÁRIA**, Asociación Húngara en la Argentina. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4799-8437 / 4711-0144 - mzoldi@dls-argentina.com.ar

**VALENTÍN ALSINAI MAGYAR DALKÖR - CORO HÚNGARO DE VALENTÍN ALSINA**. Av. Gral. Viamonte 2635, (1822) Valentín Alsina, Bs.As. Tel. 4244-1674

**WILDEI MAGYAR EGYESÜLET - SOCIEDAD HÚNGARA DE WILDE**. Víctor Hugo 58, (1875) Wilde, Bs.As. Tel. 4252-0390 - amjlmli@yahoo.com.ar

## ISKOLÁK - COLEGIOS

**ANGOLKISASSZONYOK INTÉZETE (WARD MÁRIA) - COLEGIO MARÍA WARD**. Calle 43 N° 5548, (1861) Plátanos, Bs.As. Tel. 4215-1052

**SZENT LÁSZLÓ ISKOLA - COLEGIO SAN LADISLAO**. M. Moreno 1666, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4799-5044 - sladislao@ciudad.com.ar

## SPORT - DEPORTES

**HUNGÁRIA VÍVÓ CSOPORT - ESRGIMA CLUB HUNGÁRIA**. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4461-3992 - henriette@arqa.com

## EGYHÁZAK - IGLESIAS

**"KRISZTUS KERESZTJE" MAGYAR EVANGÉLIKUS GYŰLEKEZET - IELU - CONGREGACIÓN EVANGÉLICA LUTERANA HÚNGARA "LA CRUZ DE CRISTO"** - Amenábar 1767 - (C1426AKG) Buenos Aires. Tel. 4503-3736 - cvhefty@yahoo.com.ar

**MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ - IGLESIA REFORMADA HÚNGARA** - Cptn. Ramón Freire 1739, (1426) Buenos Aires. Tel. 4551-4903 / 15-5746-6505 - amerke@argentina.com

**"MINDSZENTYNUM" ARGENTÍNAI KATOLIKUS MAGYAROK SZÖVETSÉGE - ASOCIACIÓN DE LOS CATÓLICOS HÚNGAROS EN LA ARGENTINA** - Aráoz 1857, (1414) Buenos Aires. Tel. 4864-7570 - mindszentynum@yahoo.com.ar

## INTÉZMÉNYEK - INSTITUCIONES

**ARGENTÍNAI MAGYAR INTÉZMÉNYEK SZÖVETSÉGE - AMISZ - FEDERACIÓN DE ENTIDADES HÚNGARAS DE LA REPÚBLICA ARGENTINA (FEHRA)** - Capitán R. Freire 1739, (1426) Buenos Aires. Tel. 4551-4903 - nvattay@arnet.com.ar

**ARGENTIN-MAGYAR KERESKEDELMÉ ÉS IPARKAMARA - CÁMARA ARGENTINO-HÚNGARA DE COMERCIO E INDUSTRIA** - Av. R. Sáenz Peña 720 piso 9° "E", (1035) Buenos Aires. Tel. 4326-5107 - info@camara-hungara.com.ar

**MAGYAR SEGÉLYEGYLET "SZENT ISTVÁN ÖREGOTTHON" - ASOCIACIÓN HÚNGARA DE BENEFICENCIA "HOGAR DE ANCIANOS SAN ESTEBAN"** - Pacífico Rodríguez 6258 (ex 1162), (1653) Chilavert, Bs.As. Tel. 4729-8092 - hogarhungaro@hotmail.com

**MAGYAR IRODALMI ÉS KULTÚRTÁRSASÁG - ASOCIACIÓN LITERARIA Y CULTURAL HÚNGARA**. Moreno 1666, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4799-5044 / 6141 - jakabterek@ciudad.com.ar

**MHBK - MAGYAR HARCOSOK BAJTÁRSI KÖZÖSSÉGE - COMUNIDAD DE CAMARADERÍA DE LOS EX COMBATIENTES HÚNGAROS EN LA ARGENTINA** - Sargento Cabral 851, 1° A (1059) Buenos Aires Tel. 4328-8209 / 15-4949-9640

**SZENT ISTVÁN KÖR - CÍRCULO DE SAN ESTEBAN**. Moreno 1666, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4783-6462 - jakabterek@ciudad.com.ar

**VITÉZI REND ARGENTÍNAI CSOPORT - ORDEN DE LOS CABALLEROS VITÉZ. Capítulo Argentino**. Tel/Fax (5411) 4715-2351 - nvattay@arnet.com.ar

## VIDÉK - INTERIOR DEL PAÍS

**BARILOCHEI MAGYAR EGYESÜLET - ASOCIACIÓN HÚNGARA DE BARILOCHE** - Rolando 250, (8400) Bariloche, Prov. de Río Negro. Tel. 02944-461994

**CÓRDOBAI MAGYAR KÖR - CÍRCULO HÚNGARO DE LA PROVINCIA DE CÓRDOBA**. Recta Martinelli 8611, Barrio Villa Belgrano, Córdoba. Tel. 03543-1557-6631 - gabor.banati@gmail.com

## CHACO MAGYAR EGYESÜLETEK:

- **COLECTIVIDAD HÚNGARA DE CNEL. DU GRATY** - M. Moreno N° 12, (3541) Coronel Du Graty, Prov. de Chaco. Tel. 03735-498-649

- **SOCIEDAD HÚNGARA DE SOCORROS MÚTUOS** - Balcarce 79. Moreno N° 12, (3540) Villa Ángela, Prov. de Chaco. Tel. 03735-420-939

**SANTA FE-I MAGYAROK TÁRSASÁGA - AGRUPACIÓN HÚNGAROS DE SANTA FE (CAPITAL)** - 9 de Julio 6345, (3000) Santa Fe. Tel. 0342-469-5500 - adorjan@ciudad.com.ar

## Atención:

Rogamos a los responsables informarnos de errores o cambios. Gracias.

A havi lapzártá után történt eseményekről szóló beszámolók és hírek csak egy hónap késéssel jelenhetnek meg. Számítunk Olvasóink szíves megértésére!

Esta edición fue impresa en IMPRENTA ALFA BETA S.A. 4522-1855

APRÓHIRDETÉSEK  
CLASIFICADOS

**Tortas húngaras:**  
Recetas Sra. de Bakos  
Tel. Pablo 4799-3482

¿DOLORES? ¿CONTRACTURAS?  
Csilla Vágó Masoterapeuta  
15-5478-3441 4792-2452

**BOOKING travel**  
S.R.L.  
Operador Mayorista de Turismo  
CARLOS HATCHERIAN  
E.V.T. Leg N° 12.643 D.N.S.T. 2253/05

**"DESCUBRIENDO IMPERIOS"**  
Próxima salida grupal: **Septiembre**  
**San Petersburgo-Moscú-Praga-Viena-Budapest**  
Opcionales: Erevan. Atenas. Estambul  
Av. Corrientes 922, 6° P. of. "34" Lineas rot : 4393-0456  
[bookingtravel@fibertel.com.ar](mailto:bookingtravel@fibertel.com.ar)

**Hostería "La Esperanza"** Abierta todo el año. Atendida por su dueño húngaro *László Jánoszy*  
Cálida atención y trato familiar. Gran parque arbolado. Pileta de natación.  
Av. Dra Cecilia Grierson 383 - Los Cocos, Prov. Córdoba  
Tel.: (03548) 492016 - [info@hosterialaesperanza.com.ar](mailto:info@hosterialaesperanza.com.ar)  
Conocéanos en: [www.hosterialaesperanza.com.ar](http://www.hosterialaesperanza.com.ar)

**Mert a szív nem ismer távolságot**  
Az Internet legnagyobb áruháza Magyarországra küldhető ajándékokkal és virágokkal



A Magyar Gifts nem egy közvetítő cég!  
Magunk tervezzük, készítjük, szállítjuk és garantáljuk mindegyik rendelést.  
Gyors szállítás egész Magyarország területére.  
Kérdezze meg bármelyik vevőnket!

**Magyar Gifts**  
[www.magarygifts.com](http://www.magarygifts.com)  
Angolul és magyarul is  
-Ha nincs internet kapcsolata-  
Ingyenes rendelés, Észak-Amerikából, Kanadából: 888-353-0112  
USA számunk elérhető minden országból: 925-283-6095

**Squam**  
Crema dental multifunción con EDS y flúor

**Protege su sonrisa diariamente**

- Acción Antisarro
- Acción Antiplaca
- Acción Anticaries
- Protege el esmalte
- Previene la enfermedad periodontal

Gador  
Al Cuidado de la Vida  
<http://www.gador.com.ar>  
PRESENTACION: Pomos multilaminados con 80 y 120 gramos.

**Argentínai MAGYAR HÍRLAP**  
Az argentínai magyarok független folyóirata  
**Kiadó-szerkesztő:** Haynal Kesserű Zsuzsanna  
Rovatvezető Bonczos Zsuzsa  
Szerkesztőségi iroda: Bonapartiané, Graul Trixi  
Luis Monteverde 3132 - (1636) Olivos - Buenos Aires  
Tel./Fax: (54-11) 4711-1242 [amagyarhirlap@yahoo.com](mailto:amagyarhirlap@yahoo.com)  
<http://epa.oszk.hu/amh>  
[www.hhrf.org/amh](http://www.hhrf.org/amh) [www.lamoszsz.hu/amh](http://www.lamoszsz.hu/amh)